

- DE Fenster-Funkkontakt
- FR Contact de fenêtre sans fil
- IT Contatto radio per finestre
- NL Draadloos raamcontact
- SE Trådlös fönsterkontakt
- CZ Bezdrátový okenní kontakt
- SK Bezdrôtový okenný kontakt
- RO Contact fereastră wireless
- GB Wireless window contact





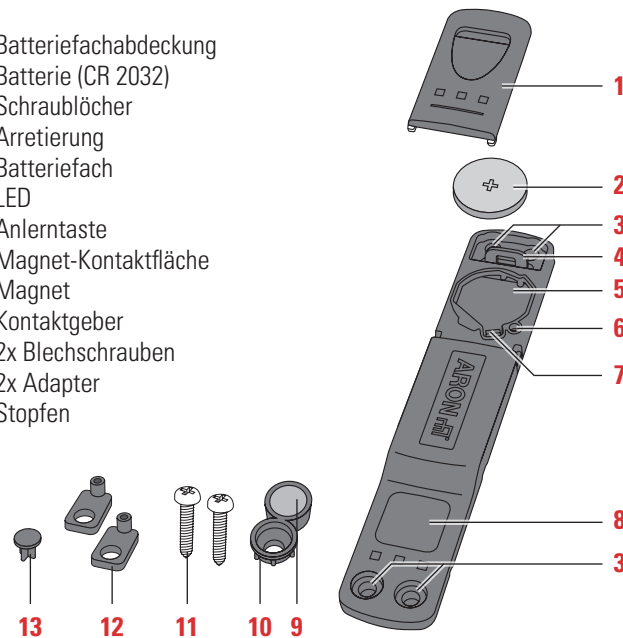
- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und bewahren Sie sie für spätere Verwendung auf.
- Schützen Sie das Produkt vor zu starken Erschütterungen und vor Feuchtigkeit.
- Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.
- Verbrauchte Batterien umweltfreundlich entsorgen. Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr!
- Batterien nur durch identischen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- VORSICHT! Wenn die Batterien nicht fachgerecht ersetzt werden, besteht Explosionsgefahr.
- Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Die Batterien (Batteriesatz oder eingesetzte Batterien) keiner Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw. aussetzen. Vor mechanischer Stoßbelastung schützen.
- Trocken und sauber halten.
- Außerhalb der Reichweite der Kinder aufbewahren.
- Nicht öffnen, zerlegen, aufschneiden oder die Batterien kurzschließen. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.
- Batterien nicht verschlucken, Gefahr von chemischen Verbrennungen.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	2	Wartung und Reinigung	10
Übersicht Funkkontakt	3	Fehlerbehebung	11
Produktbeschreibung	4	Konformitätserklärung	12
Technische Daten	4	Copyright	12
Inbetriebnahme	5	Entsorgung	13
Montage	6		

Übersicht Funkkontakt

- 1 Batteriefachabdeckung
- 2 Batterie (CR 2032)
- 3 Schraublöcher
- 4 Arretierung
- 5 Batteriefach
- 6 LED
- 7 Anlerntaste
- 8 Magnet-Kontakthfläche
- 9 Magnet
- 10 Kontaktgeber
- 11 2x Blechschrauben
- 12 2x Adapter
- 13 Stopfen



Produktbeschreibung

Der Funkkontakt ist für Fenster und Türen aus Kunststoff oder Holz geeignet. Eine Montage auf Fenstern oder Türen aus Metall wird nicht empfohlen. Das Signal wird nach dem Anlernvorgang mithilfe eines ZigBee Funkprotokolls drahtlos an eine nachfolgende, ZigBee kompatible Komponente bzw. an ein nachfolgendes, ZigBee kompatibles Smart-Home-System übertragen.

Technische Daten

Artikelbezeichnung	ARON Fenster-Funkkontakt
Betriebstemperatur	-20 °C bis +60 °C
Luftfeuchtigkeit (relativ)	0 % - 90%, nicht kondensierend
Schutzart	IP 54
Lager- und Transportbedingungen	+10 °C bis +30 °C, < 60% (relativ) nicht kondensierend
Abmessungen	130 x 9x24 mm
Universalmagnet	20 x 4 x 10,5 mm
Falzluftholeranz	10 mm - 15 mm
Mögliche Rahmenprofile	Alle gängigen Profile aus Holz und Kunststoff ab einer Falztiefe von 24 mm
Batterie	CR 2032
Funk	ZigBee 3.0, bidirektional IEEE.802.15.4 2,4 GHz ISM-Band
Datenverschlüsselung	128-bit AES ZigBee 3.0 security
Frequenzband	2400 MHz – 2483,5 MHz
max. Sendeleistung	+8 dBm

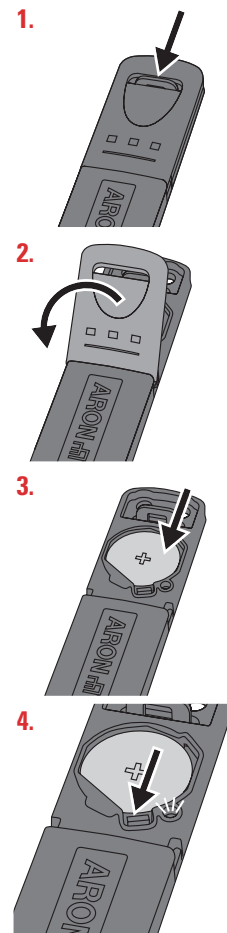
Batterie einlegen:

1. Ziehen Sie die Arretierung vorsichtig zurück.
2. Heben Sie den Deckel an.
3. Legen Sie die Batterie ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (Plus-Zeichen nach oben).

Anlernen:

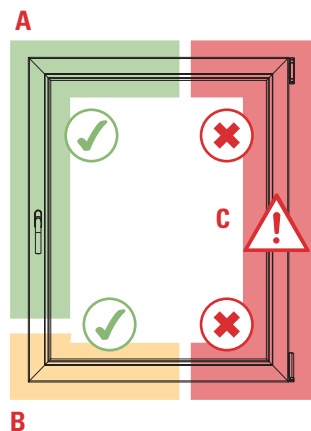
Zur sinnvollen Nutzung des Funkkontaktes wird ein kompatibles Smart-Home-System benötigt. Setzen Sie es zunächst in den Anlern-Modus. Konsultieren Sie die dazugehörige Bedienungsanleitung. Smart-Home-Gateway von HORNBAACH: Klicken Sie auf das Plus-Symbol oben rechts und dann auf den Begriff „Gerät“. Wählen Sie das Gerät aus und drücken Sie oben rechts auf (+) für den Anlernmodus.

4. Drücken Sie kurz die Anlern-taste. Die LED blinkt, der Funkkontakt sucht nach Systemen zum Koppeln. Wenn nach 8 s kein System gefunden wurde, wird der Anlernmodus erfolglos beendet. Bei erfolgreicher Kopplung leuchtet die LED 3 s lang kontinuierlich.



1. Montageort wählen

Suchen Sie auf dem Fensterflügel eine Schraubstelle für den Kontaktgeber sowie auf der gegenüberliegenden Rahmenseite einen freien Bereich im Fensterrahmen für den Funkkontakt. Schließen Sie dazu am besten den Flügel langsam und schauen Sie dabei, welche Stelle sich eignen könnte.



A Der ideale Bereich für den Einsatz des Funkkontaktes: Hier wird sowohl die Kippstellung als auch die Drehstellung des Flügels als „offen“ angezeigt.

B In dieser Position wird auch die Kippstellung des Flügels als „geschlossen“ angezeigt.

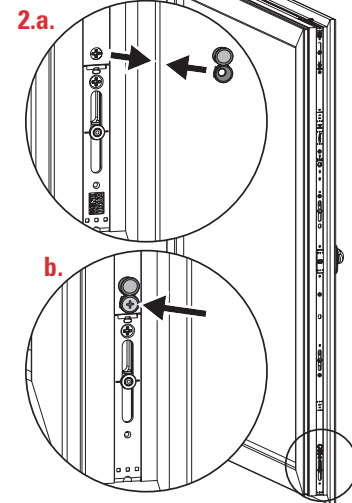
C In diesem Bereich befinden sich meistens tragende Bauteile, deren Schraubstellen nicht für die Anbringung des Kontaktgebers geeignet sind.

 Schraubstellen an tragenden Bauteilen dürfen nicht verändert werden, akute Gefahr von Verletzungen und Beschädigung.

2. Kontaktgeber montieren

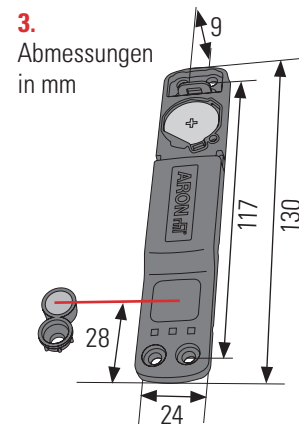
Haben Sie einen geeigneten Montageort gefunden, lösen Sie die ausgewählte Schraubstelle (**a.**), setzen Sie den Kontaktgeber auf das Schraubloch und verschrauben Sie die Schraubstelle durch das Schraubloch des Kontaktgebers hindurch (**b.**).

Bitte beachten Sie, dass keine Funktionsbauteile aus dem bestehenden Beschlag ausgebaut oder versetzt werden dürfen um den Kontaktgeber zu befestigen.



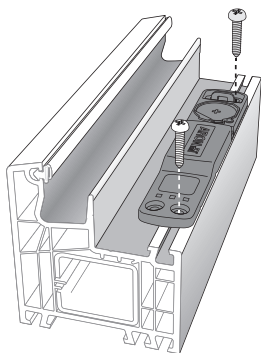
3. Funkkontaktposition bestimmen

Schließen Sie den Flügel langsam und bringen Sie auf der Höhe des Magneten des Kontaktgebers eine Markierung auf dem Rahmen an. Achten Sie darauf, dass diese Markierung später wieder rückstandsfrei entfernt werden kann.

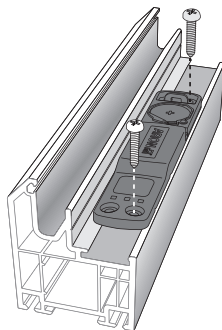


4. Schraubpositionen und Adapter wählen Gängige Profil- und Montagebeispiele

Kunststofffenster mit schmaler Nut im Rahmen: Verschraubung in die beiden zum Innenraum hin liegenden Schraubpositionen. Adapter sind nicht erforderlich.



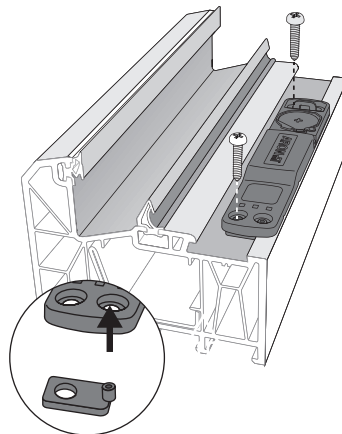
Kunststofffenster mit breiter Nut im Rahmen: Verschraubung in die beiden zum Innenraum hin liegenden Schraubpositionen. Adapter sind nicht erforderlich.



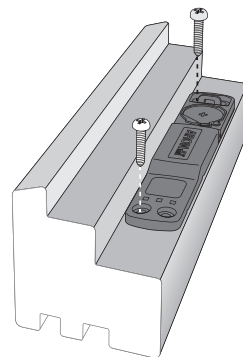
5. Funkkontakt montieren

Setzen Sie die Kontaktfläche des Funkkontaktes auf Höhe der Markierung aus Arbeitsschritt 3 und verschrauben Sie den Kontakt. Achten Sie darauf die Schrauben nicht zu fest anzuziehen um das Kunststoffgehäuse nicht zu beschädigen.

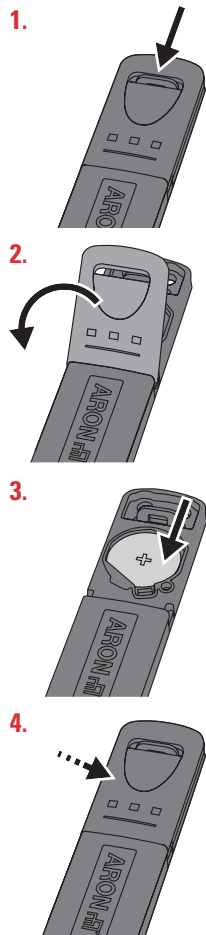
Kunststofffenster mit breitem Steg vorne im Rahmen: Stecken Sie die Zapfen der Adapter in die Schraublöcher auf der Rückseite des Funkkontaktes. Verschraubung in die nach außen weisenden Schraubpositionen.



Holzprofil mit glattem Falz: Legen Sie den Funkkontakt vorne bündig an. Verschraubung in die nach außen weisenden Schraubpositionen. Adapter sind nicht erforderlich.



Schließen Sie vorsichtig den Fensterflügel und überprüfen Sie, ob es Kollisionen zwischen Magnet oder anderen Bauteilen und dem Funkkontakt gibt. Sofern die Komponenten kollidieren, muss das Fenster justiert oder eine andere Montageposition ausgewählt werden (siehe Wartungs- und Justieranleitungen des Beschlagherstellers).



6. Funktionstest

Führen Sie einen Funktionstest durch: Öffnen Sie das Fenster und überprüfen Sie die Reaktion Ihres Smart-Home-Systems oder der nachfolgenden Komponente. Bei Problemen prüfen Sie anhand Abschnitt „Fehlerbehebung“, ob Sie diese selbst lösen können. Bei erfolgreichem Funktionstest setzen Sie den Stopfen auf das nicht genutzte Schraubloch.

Wartung und Reinigung

Bei Nachlassen der Funkleistung des Sensors tauschen Sie die Batterie aus:

1. Ziehen Sie die Arretierung vorsichtig zurück.
2. Heben Sie den Deckel an.
3. Tauschen Sie die Batterie aus. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (Plus-Zeichen nach oben).
4. Batteriedeckel zudrücken bis er hörbar einrastet. Führen Sie einen Funktionstest durch (siehe Abschnitt 6.).

Zum Reinigen das Gerät höchstens mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen. Auf keinen Fall Scheuermittel oder chemische Reinigungsmittel verwenden.

Prüfen Sie:

die Batterie:	Anlerntaste drücken, wenn die LED nicht aufleuchtet, muss die Batterie getauscht werden.
die Kompatibilität:	Bei Problemen mit dem Anlernen prüfen Sie, ob Ihr Smart-Home-System mit dem ZigBee Funkprotokoll kompatibel ist bzw. das Gerät unterstützt wird.
den Anlernstatus:	Der Fensterkontakt war möglicherweise bereits mit einem ZigBee-Netzwerk verbunden und wurde nicht entkoppelt. Anlerntaste länger als 5 Sekunden gedrückt halten. Wenn die LED für ca. 1 Sekunde aufleuchtet, ist das Gerät wieder bereit zum Anlernen.
die Funkreichweite:	Bei Verbindungsproblemen prüfen Sie, ob die Entfernung zum Smart-Home-System oder nachfolgender Komponente zu groß ist oder zu viele Hindernisse oder Störfelder vorhanden sind. Besteht eine Verbindung in der Nähe des Empfängers, aber nicht am Montageort, sollte ein Repeater eingesetzt werden.
die Montage:	Prüfen, ob ein Magnet im Kontaktgeber vorhanden ist. Wenn nicht, muss dieser nachgerüstet werden. Prüfen Sie, ob der Magnet direkt über der Magnet-Sensorfläche des Funkkontakts positioniert ist und ob der Abstand zwischen Funkkontakt und Magnet die 5 mm nicht überschreitet. Korrigieren Sie die Position über die Justierschrauben des Fensterbeschlages (siehe Anleitung des Herstellers).

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt HORNBACH Baumarkt AG, dass der Funkanlagentyp „Fenster-Funkkontakt“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hornbach.com/productcompliance

Copyright

Die Informationen und Abbildungen entsprechen dem aktuellen Stand unserer Entwicklung und Fertigung dieses Produktes. Durch den ständigen technischen Fortschritt, Änderungen in der Gesetzeslage und sonstige zwangsläufige Änderungen können wir für die Richtigkeit und Vollständigkeit des Inhaltes keine Gewähr übernehmen.

© HORNBACH Baumarkt AG,
Alle Rechte und Änderungen vorbehalten,
www.hornbach.de



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Geräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elek-

tro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden. Stellen Sie sicher, dass die Batterien vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt worden sind (siehe „Wartung und Reinigung“). Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



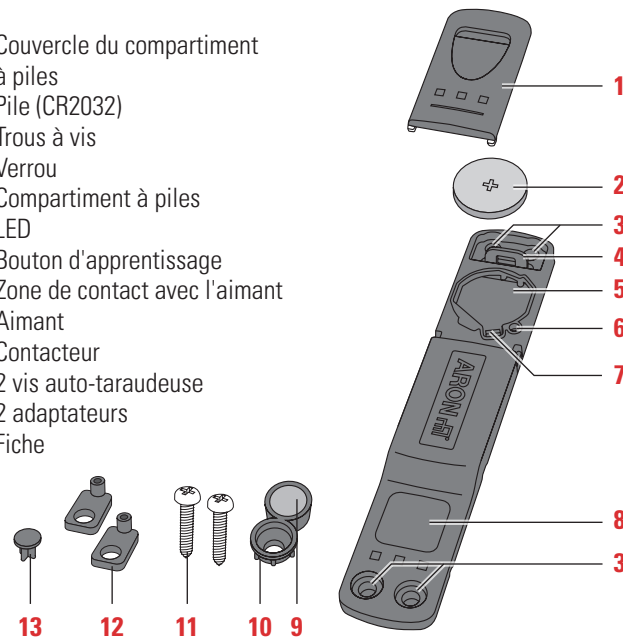
- Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une utilisation ultérieure.
- Protégez le produit contre les chocs excessifs et l'humidité.
- Le non-respect du manuel peut entraîner des dommages au périphérique, un incendie ou d'autres risques.
- Éliminer les piles usagées de manière respectueuse de l'environnement. Ne pas jeter au feu, risque d'explosion !
- Remplacer les piles uniquement par un type identique ou équivalent.
- ATTENTION ! Risque d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement.
- Veuillez remplacer les piles seulement avec des piles du même type. Veuillez vous assurer de la polarité correcte.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive tel que provenant du soleil, d'un feu, etc. Veuillez protéger des chocs mécaniques. Veuillez conserver au sec et au propre. Veuillez tenir hors de portée des enfants.
- N'ouvrez pas, ne démontez pas, ne coupez pas les piles et ne les court-circuitez pas. N'utilisez pas des piles neuves et usagées ensemble.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et autres remarques figurant sur la pile et son emballage.
- Veuillez retirer les piles qui fuient et nettoyez soigneusement le compartiment à piles. Veuillez éviter le contact avec les yeux et la peau.
- Veuillez ne pas ingérer la pile, risque de brûlure chimique.

Table des matières

Information de sécurité	14	Nettoyage et maintenance	22
Vue d'ensemble	15	Dépannage	23
Description du produit	16	Déclaration de conformité	24
Caractéristiques techniques	16	Droit d'auteur	24
Mise en service	17	Élimination	25
Installation	18		

Vue d'ensemble

- 1 Couvercle du compartiment à piles
- 2 Pile (CR2032)
- 3 Trous à vis
- 4 Verrou
- 5 Compartiment à piles
- 6 LED
- 7 Bouton d'apprentissage
- 8 Zone de contact avec l'aimant
- 9 Aimant
- 10 Contacteur
- 11 2 vis auto-taraudeuse
- 12 2 adaptateurs
- 13 Fiche



Description du produit

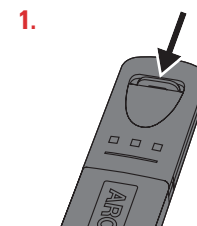
Le contact sans fil convient aux fenêtres et aux portes en plastique ou en bois. L'installation sur des fenêtres ou des portes métalliques n'est pas recommandée. Après le processus d'apprentissage, le signal est transmis sans fil à un composant compatible ZigBee ou à un système Smart Home compatible ZigBee en aval à l'aide d'un protocole sans fil ZigBee.

Données techniques

Description	Contact de fenêtre sans fil ARON
Température de service	-20 °C à +60 °C
Humidité (relative)	0 % - 90%, pas de condensation
Degré de protection	IP 54
Conditions d'entreposage et de transport	+10 °C à +30 °C, < 60 % (relative), pas de condensation
Mesures	130 x 9 x 24 mm
Aimant universel	20 x 4 x 10,5 mm
Tolérance de l'écart de feuillure	10 mm - 15 mm
Profils de cadre supportés	Tous les profils courants en bois et en plastique à partir d'une profondeur de feuillure de 24 mm
Pile	CR 2032
Sans fil	ZigBee 3.0, bidirectionnel IEEE.802.15.4 Bande ISM 2,4 GHz
Cryptage des données	Sécurité AES 128 bits ZigBee 3.0
Bande de fréquence	2400 MHz – 2483,5 MHz
Puissance de transmission max.	+8 dBm

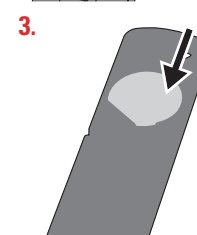
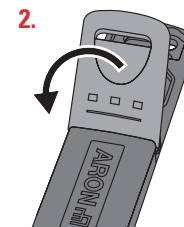
Insertion de la pile :

1. Retirer le dos du verrou avec précaution.
2. Soulever le cache.
3. Insérer la batterie. Respecter la bonne polarité (signe + vers le haut).

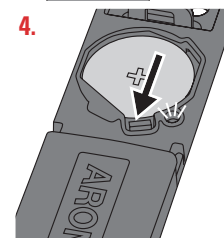


Apprentissage :

Un système Smart Home compatible est nécessaire pour utiliser le contact sans fil de manière significative ; passez-le d'abord en mode apprentissage. Consulter le manuel d'emploi du système.
Passerelle SMART HOME par HORNBACH : Cliquer sur le symbole + dans le coin supérieur droit puis sur le mot « périphérique ». Sélectionner le périphérique et appuyer sur (+) dans le coin supérieur droit pour activer le mode d'apprentissage.



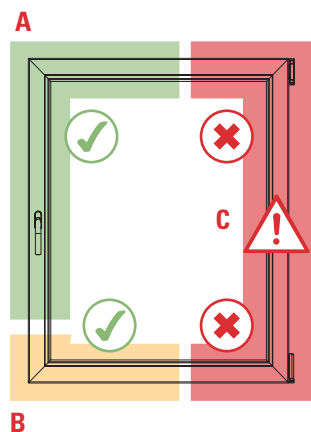
4. Appuyer brièvement sur le bouton d'apprentissage. La LED clignote, le contact sans fil cherche les systèmes avec lesquels s'appairer. Si aucun système n'est trouvé au bout de 8 s, le mode d'apprentissage échoue et s'arrête. Une fois l'appairage effectué avec succès, la LED est allumée en continu pendant 3 s.



INSTALLATION

1. Sélectionner l'emplacement d'installation

Trouvez un point de fixation pour le contacteur sur l'ouvrant de la fenêtre et une zone libre dans le cadre de la fenêtre du côté opposé pour le contact sans fil. La meilleure approche consiste à fermer lentement l'ouvrant et à vérifier qu'il est bien positionné.



A La zone idéale pour l'utilisation du contact sans fil : tant la position de basculement que la position de rotation de l'ouvrant sont ici indiquées comme « ouvertes ».

B Dans cette position, la position de basculement de l'ouvrant est également indiquée comme « fermée ».

C Dans cette zone, il y a généralement des composants porteurs dont les points de fixation ne conviennent pas à l'installation du contacteur.

 Les points de fixation des composants porteurs ne doivent pas être modifiés, sous peine d'entraîner des blessures et des dommages graves.

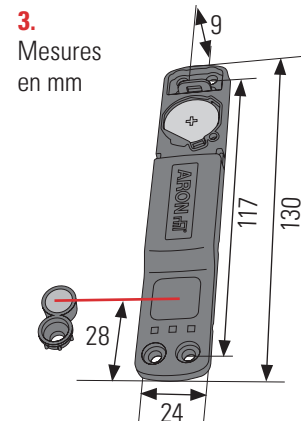
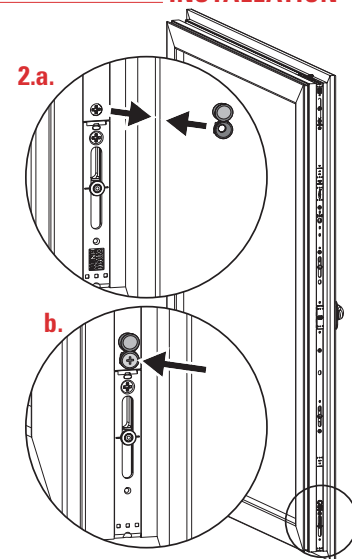
2. Installation du contacteur

Une fois que vous avez trouvé un emplacement d'installation approprié, desserrez le point de fixation sélectionné (**a.**), localisez le contacteur sur le trou de vis et fixez le point de fixation à travers le trou de vis du contacteur (**b.**).

Veuillez noter que vous ne devez pas retirer ou déplacer des composants fonctionnels de la pièce existante pour installer le contacteur.

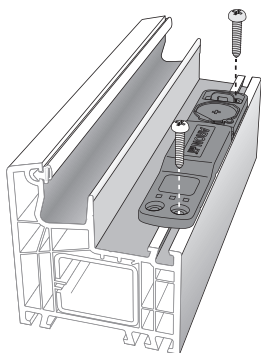
3. Déterminer l'emplacement du contact sans fil

Fermez lentement l'ouvrant et marquez le cadre à la même hauteur que l'aimant du contacteur. Veillez à ce que cette marque puisse être enlevée sans trace par la suite.

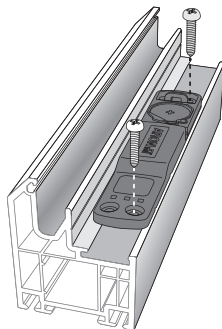


4. Choisir les points de fixation et l'adaptateur Profilés typiques et exemples d'installation

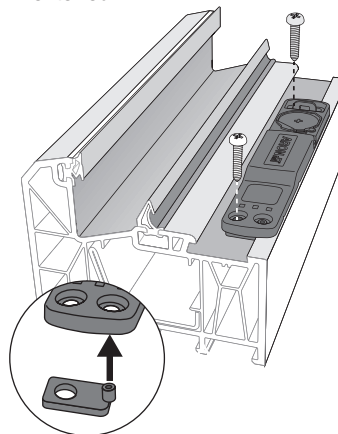
Fenêtre en PVC avec une rainure étroite dans le cadre : vissez la pièce aux deux points de fixation orientés vers l'intérieur. Aucun adaptateur requis.



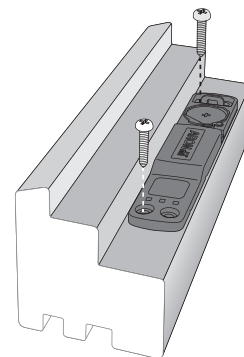
Fenêtre en PVC avec une rainure large dans le cadre : vissez la pièce aux deux points de fixation orientés vers l'intérieur. Aucun adaptateur requis.



Fenêtre en plastique avec barre large à l'avant du cadre : insérez les fiches de l'adaptateur dans les trous de vis à l'arrière du contact sans fil. Vissez la pièce dans les positions de fixation vers l'extérieur.



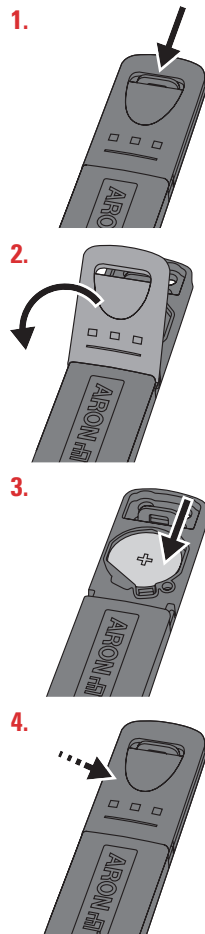
Profilé en bois avec feuillure lisse : le contact sans fil est encastré à l'avant. Vissez la pièce dans les positions de fixation vers l'extérieur. Aucun adaptateur requis.



5. Installation du contact sans fil

Localisez la zone de contact du contact sans fil à la même hauteur que la marque faite à l'étape 3 et fixez le contact. Veillez à ne pas trop serrer les vis pour ne pas endommager le boîtier en plastique.

Fermez prudemment l'ouvrant de la fenêtre et vérifiez qu'il n'y a pas de collision entre l'aimant ou d'autres composants et le contact sans fil. Si les composants se heurtent, vous devrez ajuster la fenêtre ou choisir un autre emplacement d'installation (voir les instructions d'entretien et de réglage du fabricant de la pièce).



6. Test de fonctionnement

Effectuez un test de fonctionnement : ouvrez la fenêtre et vérifiez la réaction de votre système Smart Home ou du composant en aval. En cas de problème, reportez-vous à la section « Dépannage » pour voir si vous pouvez trouver une solution vous-même. Si le test de fonctionnement est concluant, insérez la fiche dans le trou de vis non utilisé.

Nettoyage et maintenance

Si les performances sans fil du capteur se détériorent, remplacez la pile :

1. Retirer le dos du verrou avec précaution.
2. Soulever le cache.
3. Remettre la pile en place. Respecter la bonne polarité (signe + vers le haut).
4. Appuyez sur le cache de la batterie jusqu'à ce qu'un dé clic indique qu'il est en place. Effectuez un test de fonctionnement (voir section 6.).

Pour nettoyer le périphérique, essuyez-le tout au plus avec un chiffon légèrement humide. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques.

Contrôle:

la pile :	Appuyez sur le bouton d'apprentissage, si la LED ne s'allume pas, la pile est défectueuse et doit être remplacée.
la compatibilité :	En cas de problèmes d'apprentissage, vérifiez si votre système de smart home est compatible avec le protocole sans fil ZigBee ou si le périphérique est pris en charge.
le statut apprentissage :	Le contact de la fenêtre peut avoir déjà été connecté à un réseau ZigBee et ne pas avoir été désapparié. Appuyer sur le bouton d'apprentissage pendant plus de 5 secondes. Lorsque la LED s'allume pendant environ 1 seconde, le périphérique est à nouveau prêt pour l'apprentissage.
la portée du réseau sans fil :	En cas de problèmes de connexion, vérifiez si la distance par rapport au système Smart Home ou au composant en aval est trop grande ou s'il y a trop d'obstacles ou de champs d'interférence. Si une connexion peut être établie près du récepteur mais pas sur le lieu d'installation, veuillez utiliser un répéteur.
l'installation :	Assurez-vous qu'il y a un aimant dans le contacteur. Si ce n'est pas le cas, vous devez installer un aimant. Veillez à ce que l'aimant soit placé directement au-dessus de la zone du capteur magnétique du contact sans fil et que la distance entre le contact sans fil et l'aimant ne dépasse pas 5 mm. Utilisez les vis de réglage de la ferrure de fenêtre (voir les instructions du fabricant) pour corriger la position.

Déclaration de conformité

HORNBACH Baumarkt AG déclare que le type d'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.hornbach.com/productcompliance

Droit d'auteur

Les informations et les illustrations reflètent l'état actuel de notre développement et de notre fabrication pour ce produit. En raison d'améliorations techniques constantes, de modifications de la situation juridique et d'autres changements obligatoires, nous ne pouvons pas garantir l'exactitude et l'exhaustivité du contenu.

© HORNBACH Baumarkt AG,
Tous droits réservés. sous réserve de modifications,
www.hornbach.de



Le symbole « Poubelle bar-rée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous per-

mettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales. Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir « Nettoyage et maintenance »).

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



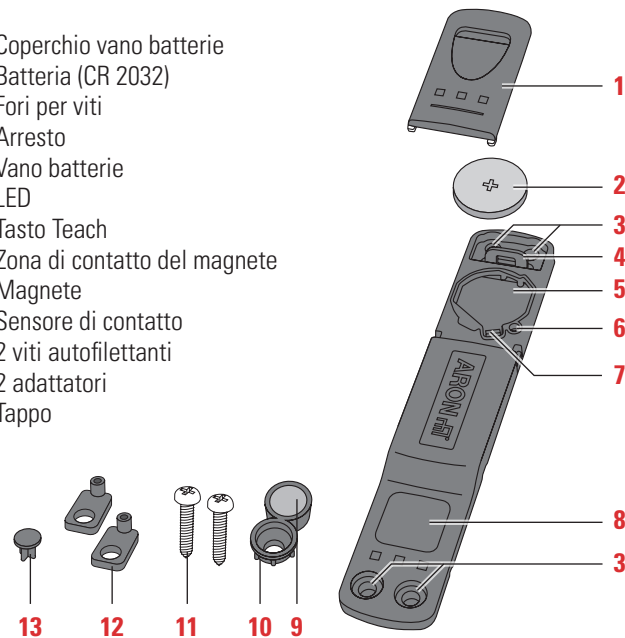
- Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.
- Proteggere il prodotto dalle vibrazioni eccessive e dall'umidità.
- La mancata osservanza del presente manuale può provocare danni al dispositivo, incendi o altri pericoli.
- Smaltire le batterie esauste nel rispetto dell'ambiente. Non gettarle nel fuoco, pericolo di esplosione!
- Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o di un tipo equivalente.
- **ATTENZIONE!** Rischio di esplosione se le batterie non vengono sostituite correttamente.
- Sostituire solo con batterie dello stesso tipo. Assicurarsi della corretta polarità.
- Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo (luce solare, fuoco, ecc.) Proteggere da shock meccanici.
- Tenere in un luogo pulito e asciutto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire, smontare, tagliare o mandare in corto circuito le batterie. Non usare batterie nuove e vecchie insieme.
- Osservare le istruzioni di sicurezza sulle batterie e sul loro imballaggio.
- Rimuovere le batterie in caso di fuoriuscite e pulire a fondo lo scomparto delle batterie. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Non ingerire le batterie, pericolo di ustione chimica.

Indice dei contenuti

Informazioni di sicurezza	26	Pulizia e manutenzione	34
Panoramica	27	Eliminazione dei guasti	35
Descrizione del prodotto	28	Dichiarazione di conformità	36
Dati tecnici	28	Copyright	36
Messa in funzione	29	Smaltimento	37
Installazione	30		

Panoramica

- 1** Coperchio vano batterie
- 2** Batteria (CR 2032)
- 3** Fori per viti
- 4** Arresto
- 5** Vano batterie
- 6** LED
- 7** Tasto Teach
- 8** Zona di contatto del magnete
- 9** Magnete
- 10** Sensore di contatto
- 11** 2 viti autofilettanti
- 12** 2 adattatori
- 13** Tappo



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO / DATI TECNICI

Descrizione del prodotto

Il contatto radio è adatto per porte e finestre in plastica o in legno. Non se ne consiglia l'installazione su porte o finestre in metallo. Al termine di processo di apprendimento, il segnale viene trasmesso wireless mediante il protocollo wireless ZigBee a un componente o a un componente a valle del sistema smart home compatibili con il protocollo ZigBee.

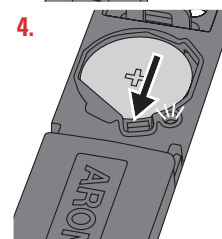
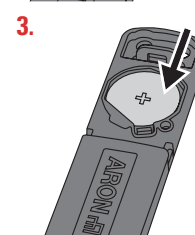
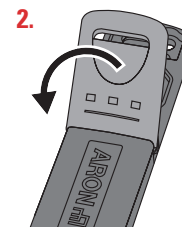
Dati tecnici

Descrizione	Contatto radio per finestre ARON
Temperatura di esercizio	da -20 °C a +60 °C
Umidità (relativa)	0% - 90%, senza formazione di condensa
Grado di protezione	IP 54
Condizioni di trasporto e conservazione	da +10 °C a +30 °C, < 60% (relativa), senza formazione di condensa
Dimensioni	130 x 9 x 24 mm
Magnete universale	20 x 4 x 10,5 mm
Tolleranza dello spazio battuta	10 mm - 15 mm
Profili supportati	Tutti i profili più comuni realizzati in legno e plastica con battuta della profondità di 24 mm
Batteria	CR 2032
Protocollo radio	ZigBee 3.0, bidirezionale IEEE.802.15,4 Banda 2,4 GHz ISM
Crittografia dei dati	ZigBee 3,0 security, algoritmo AES a 128 bit
Bande di frequenza	2400 MHz – 2483,5 MHz
Potenza max. di trasmissione	+8 dBm

MESSA IN FUNZIONE

Inserimento della batteria:

1. Tirare indietro con cautela l'arresto.
2. Sollevare il coperchio.
3. Inserire la batteria. Rispettare la polarità corretta (simbolo "+" rivolto verso l'alto).



Apprendimento:

Per utilizzare correttamente il contatto radio è necessario un sistema smart home compatibile; portarlo dapprima in modalità di apprendimento (Teach). Consultare le istruzioni per l'uso del sistema.

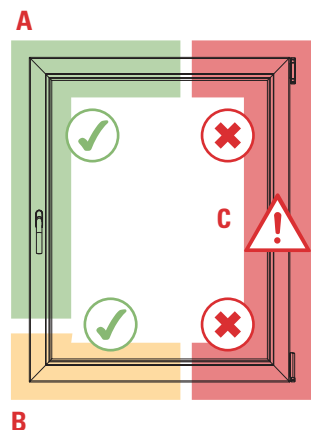
Gateway Smart home by HORNBACH:
Cliccare sul simbolo (+) in alto a destra, dopodiché sul termine "Dispositivo". Selezionare il dispositivo e premere (+) in alto a destra per la modalità di apprendimento.

4. Premere brevemente il tasto Teach. Il LED lampeggia, il contatto radio ricerca i sistemi con cui accoppiarsi. Se il contatto non trova alcun sistema dopo 8 secondi, la modalità di apprendimento fallisce e si conclude. Una volta che l'accoppiamento è andato a buon fine, il LED rimane acceso per 3 secondi.

INSTALLAZIONE

1. Selezione del luogo di installazione

Cercare un punto di avvitamento sull'anta della finestra per il montaggio del sensore di contatto e una zona libera sul telaio per il contatto radio. Si consiglia a questo proposito di chiudere lentamente l'anta e di individuare così il punto più adatto.



A Questa è la zona di utilizzo ideale per il contatto radio: in questo esempio, sia la posizione di ribaltamento che quella di rotazione dell'anta vengono indicate come "aperte".

B In questa posizione, anche la posizione di ribaltamento dell'anta viene indicata come "chiusa".

C In questa zona si trovano di solito componenti portanti, i cui punti di avvitamento non sono adatti per l'applicazione del sensore di contatto.

 Non modificare i punti di avvitamento sui componenti portanti, sussiste il grave pericolo di danni e lesioni.

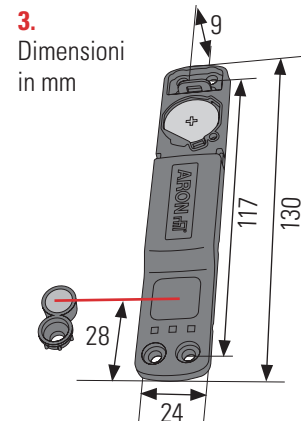
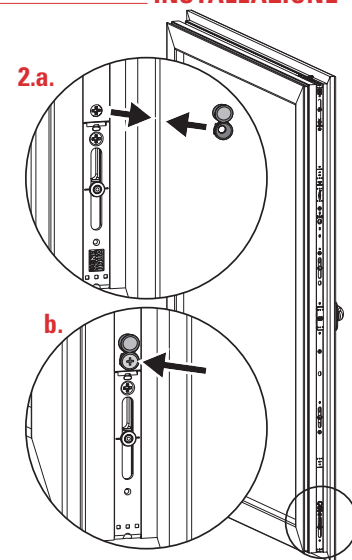
2. Installazione del sensore di contatto

Una volta individuato il punto più adatto per l'installazione, allentare la vite del punto di avvitamento selezionato (**a.**), porre il sensore di contatto sul foro e serrare la vite nel punto di avvitamento facendola passare nel foro del sensore di contatto (**b.**).

Importante: non smontare né spostare i componenti funzionali dalla ferramenta per montare il sensore di contatto.

3. Individuazione della posizione del contatto radio

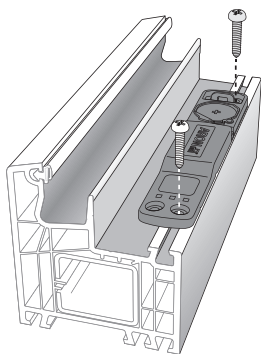
Chiudere lentamente l'anta della finestra e segnare sul telaio la stessa altezza a cui è fissato il magnete del sensore di contatto. Sincerarsi che successivamente sia possibile rimuovere completamente questo segno.



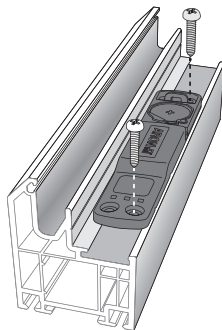
4. Selezione dei punti di avvitamento e dell'adattatore

Esempi tipici di installazione e di profilo

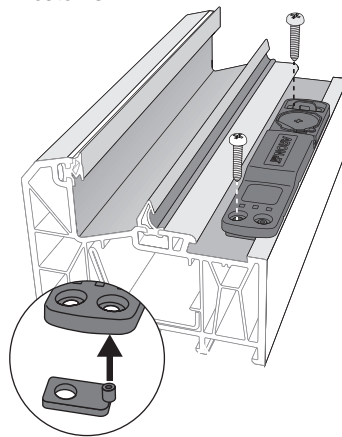
Finestra in plastica con scanalatura stretta nel telaio: avvitare nei due punti di avvitamento interni. Non sono necessari adattatori.



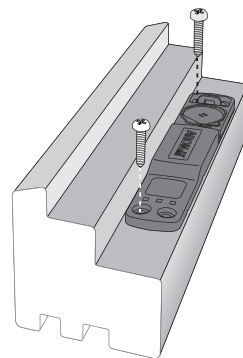
Finestra in plastica con scanalatura larga nel telaio: avvitare nei due punti di avvitamento interni. Non sono necessari adattatori.



Finestra in plastica con traversa anteriore larga nel telaio: inserire i perni dell'adattatore nei fori delle viti sul lato posteriore del contatto radio. Avvitare le viti nei punti di avvitamento rivolti verso l'esterno.



Profilo in legno con battuta liscia: posizionare il contatto radio a filo nella parte anteriore. Avvitare le viti nei punti di avvitamento rivolti verso l'esterno. Non sono necessari adattatori.

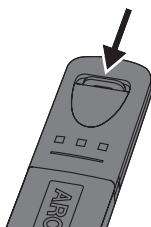


5. Installazione del contatto radio

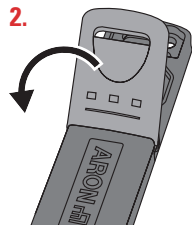
Posizionare l'area di contatto del contatto radio alla stessa altezza del segno come da fase di lavoro 3, avvitare quindi il contatto. Prestare attenzione a non serrare eccessivamente le viti per non danneggiare l'alloggiamento in plastica.

Chiudere con cautela l'anta della finestra e verificare se si verificano collisioni tra il magnete o altri componenti e il contatto radio. Se vi sono collisioni tra i componenti, occorrerà regolare la finestra o scegliere un'altra posizione di installazione (vedere le istruzioni di manutenzione e regolazione del produttore della ferramenta).

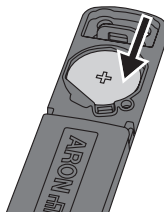
1.



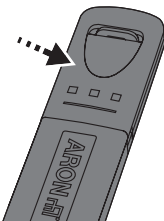
2.



3.



4.



6. Prova funzionale

Effettuare una prova funzionale: aprire la finestra e verificare la reazione del sistema smart home, oppure quella dei componenti a valle. In caso di problemi consultare il paragrafo "Eliminazione dei guasti" per verificare se è possibile risolvere autonomamente il problema. Se la prova funzionale è andata a buon fine, inserire il tappo nel foro inutilizzato.

Pulizia e manutenzione

Se le prestazioni wireless del sensore si riducono, sostituire la batteria:

1. Tirare indietro con cautela l'arresto.
2. Sollevare il coperchio.
3. Sostituire la batteria. Rispettare la polarità corretta (simbolo "+" rivolto verso l'alto).
4. Spingere il coperchio della batteria finché non scatta in posizione. Effettuare una prova funzionale (vedi paragrafo 6).

Per pulire il dispositivo si consiglia di strofinarlo con un panno leggermente umido. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici.

Controllare:

La batteria:	Premere il tasto Teach: se il LED non si accende, sostituire la batteria.
La compatibilità:	In caso di problemi di apprendimento, verificare se il proprio sistema smart home è compatibile con il protocollo wireless ZigBee o se il dispositivo è supportato.
Lo stato di apprendimento:	Il contatto sulla finestra potrebbe essere già stato collegato ad una rete ZigBee e non essere stato disaccoppiato. Premere il tasto Teach per più di 5 secondi. Se il LED si accende per circa 1 secondo, il dispositivo è nuovamente pronto per l'apprendimento.
La portata wireless:	In caso di problemi di connessione, verificare se la distanza rispetto al sistema smart home o al componente a valle è troppo grande o se vi sono troppi ostacoli o campi di disturbo. Se è possibile realizzare la connessione vicino al ricevitore ma non sul punto di installazione, utilizzare un ripetitore.
L'installazione:	Sincerarsi che sia presente un magnete nel sensore di contatto. In caso contrario sarà necessario dotare il sensore di contatto di un magnete. Sincerarsi che il magnete sia posizionato direttamente sull'area del sensore magnetico del contatto radio, e che la distanza tra il contatto radio e il magnete non superi i 5 mm. Utilizzare le viti di regolazione della ferramenta della finestra (vedere le istruzioni del produttore) per correggere la posizione.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, HORNBACH Baumarkt AG dichiara che l'attrezzatura radio tipo "Contatto radio per finestre" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo internet seguente: www.hornbach.com/productcompliance

Copyright

Le informazioni e le illustrazioni corrispondono allo stato attuale di sviluppo e produzione del presente prodotto. A causa del costante sviluppo tecnico, delle modifiche legislative e ad altre modifiche vincolanti si declina qualsiasi responsabilità per la correttezza e la completezza del contenuto.

© HORNBACH Baumarkt AG,
Tutti i diritti riservati; con riserva di modifiche,
www.hornbach.de



Il simbolo del "bidone sbarra-to" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente. In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettri-

co o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedasi "Pulizia e manutenzione").

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



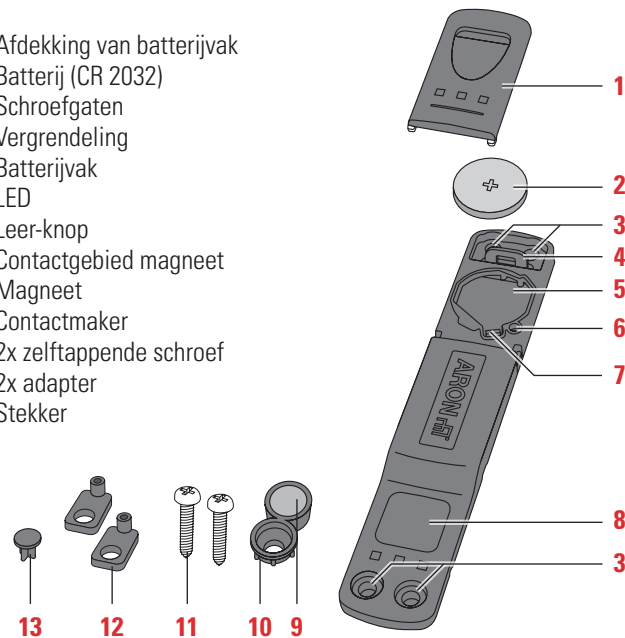
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen gebruiken.
- Bescherm het product tegen overmatige schokken en vocht.
- Het niet in acht nemen van de handleiding kan tot schade aan het apparaat, brand of andere gevaren leiden.
- Gooi gebruikte batterijen op milieuvriendelijke wijze weg. Niet in vuur gooien, explosiegevaar!
- Vervang batterijen alleen door identieke of gelijkwaardige typen.
- **OPGELET!** Explosiegevaar wanneer de batterijen niet correct worden vervangen.
- Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Let op de juiste polariteit.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte van zonlicht, vuur, enz. Bescherm ze tegen mechanische schokken. Houd ze droog en schoon. Houd ze buiten het bereik van kinderen.
- Batterijen niet openen, uit elkaar halen, opensnijden of kortsluiten. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk.
- Neem de veiligheidsinstructies en andere opmerkingen over de batterij en de verpakking in acht.
- Verwijder lekkende batterijen en maak het batterijvak grondig schoon. Vermijd contact met ogen en huid.
- Slik de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinformatie	38	Reiniging en onderhoud	46
Overzicht	39	Problemen oplossen	47
Productbeschrijving	40	Conformiteitsverklaring	48
Technische gegevens	40	Copyright	48
Opstarten	41	Verwijdering	49
Installatie	42		

Overzicht

- 1 Afdekking van batterijvak
- 2 Batterij (CR 2032)
- 3 Schroefgaten
- 4 Vergrendeling
- 5 Batterijvak
- 6 LED
- 7 Leer-knop
- 8 Contactgebied magneet
- 9 Magneet
- 10 Contactmaker
- 11 2x zelftappende schroef
- 12 2x adapter
- 13 Stekker



Productbeschrijving

Het draadloze contact is geschikt voor ramen en deuren van kunststof of hout. Installatie op metalen ramen of deuren wordt niet aanbevolen. Na het inleren wordt het signaal draadloos verzonden naar een ZigBee-compatibele component of een nageschakeld ZigBee-compatibel smart home-systeem met behulp van een draadloos ZigBee-protocol.

Technische gegevens

Beschrijving	ARON draadloos raamcontact
Bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +60 °C
Luchtvochtigheid (relatief)	0 % - 90%, niet-condenserend
Mate van bescherming	IP 54
Opslag- en transportomstandigheden	+10 °C tot +30 °C, < 60% (relatief) niet-condenserend
Afmetingen	130 x 9 x 24 mm
Universele magneet	20 x 4 x 10,5 mm
Tolerantie voor sponningen	10 mm - 15 mm
Ondersteunde kozijnprofielen	Alle gangbare profielen van hout en kunststof vanaf een sponningdiepte van 24 mm
Batterij	CR 2032
Draadloos	ZigBee 3.0, bi-directioneel IEEE.802.15,4 2,4 GHz ISM-band
Gegevensencryptie	128-bit AES ZigBee 3,0 security
Frequentieband	2400 MHz – 2483,5 MHz
Maximaal zendvermogen	+8 dBm

De batterij plaatsen:

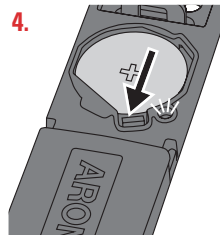
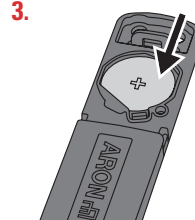
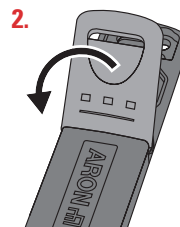
1. Trek de vergrendeling voorzichtig naar achter.
2. Til het deksel op.
3. Plaats de batterij. Let op de juiste polariteit (plusteken naar boven).

Leren:

Een compatibel smart home-systeem is vereist om het draadloze contact goed te gebruiken; zet het inle eerst in de leermodus. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het systeem.

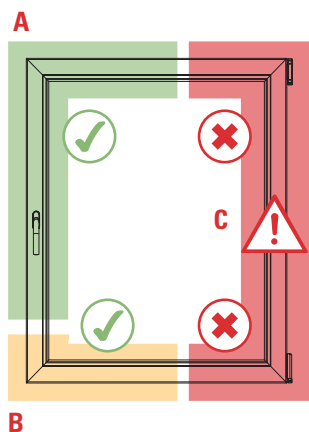
Smart home-gateway van HORNBACH: Klik op het plus-symbool rechtsboven en vervolgens op de woord "Apparaat". Selecteer het apparaat en druk op (+) rechtsboven voor de leermodus.

4. Druk kort op de leerknop. De LED knippert, het draadloze contact zoekt naar systemen om mee te koppelen. Als er na 8 sec. geen systeem wordt gevonden, dan is de leermodus niet geslaagd en wordt deze beëindigd. Na een succesvolle koppeling brandt de LED continu gedurende 3 sec.



1. De installatielocatie selecteren

Zoek een schroefpositie (bevestigingspunt) voor de contactmaker op de raamvleugel en vrije ruimte in het raamkozijn aan de andere kant voor het draadloze contact. De beste methode hiervoor is om de raamvleugel langzaam te sluiten en daarbij te controleren op een geschikte positie.



- A** Het ideale bereik voor het gebruik van het draadloze contact: zowel de kiepstand als de draaistand van de raamvleugel worden hier als "open" weergegeven.
- B** In deze stand wordt ook de kiepstand van de raamvleugel als "gesloten" weergegeven.
- C** In dit gedeelte bevinden zich meestal dragende componenten waarvan de schroefposities niet geschikt zijn voor het installeren van de contactmaker.



Schroefposities op dragende onderdelen mogen niet worden gewijzigd; hierbij bestaat een ernstig risico op letsel en schade.

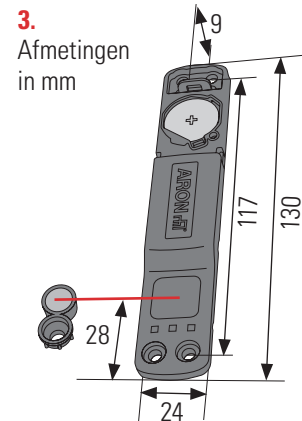
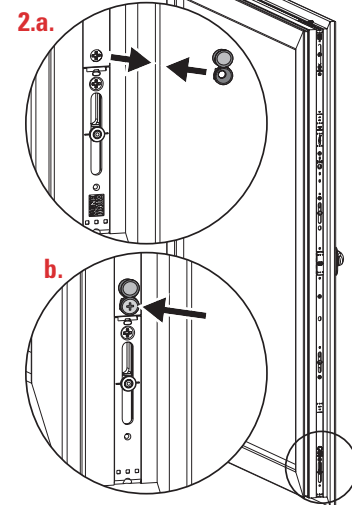
2. De contactmaker installeren

Wanneer u een geschikte montageplaats hebt gevonden, draait u de geselecteerde schroefpositie **(a.)** los, plaatst u de contactmaker op het schroefgat en zet u de schroefpositie vast door het schroefgat van de contactmaker **(b.)**.

Houd er rekening mee dat u geen functionele onderdelen van het bestaande beslag mag verwijderen of verplaatsen om de contactmaker te installeren.

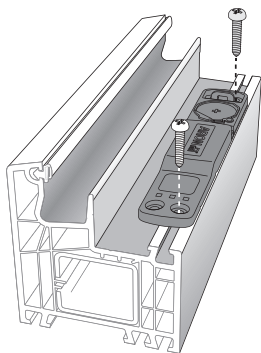
3. Bepalen van de positie van het draadloze contact

Sluit de raamvleugel langzaam en markeer het kozijn op dezelfde hoogte als de contactormagneet. Zorg ervoor dat deze markering later volledig kan worden verwijderd.

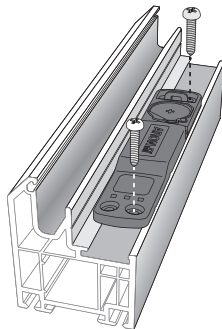


4. Keuze van de schroefposities en adapter Gangbare profielen en installatievoorbeelden

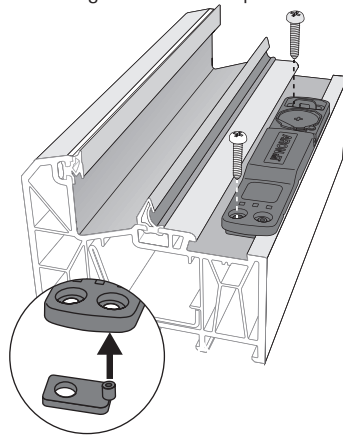
Kunststof raam met een smalle groef in het kozijn:
Schroefverbinding op de beide naar binnen gerichte schroefposities. Geen adapters vereist.



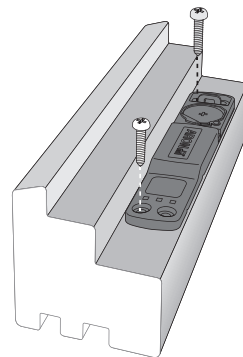
Kunststof raam met een brede groef in het kozijn:
Schroefverbinding op de beide naar binnen gerichte schroefposities. Geen adapters vereist.



Kunststof venster met brede balk aan de voorkant van het kozijn:
steek de adapterpluggen in de schroefgaten aan de achterkant van het draadloze contact. Schroefverbinding op de naar buiten gerichte schroefposities.



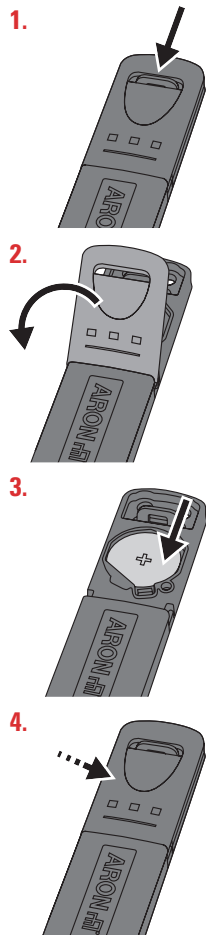
Houtprofiel met gladde sponning:
Vlakke montage van het draadloze contact aan de voorzijde. Schroefverbinding op de naar buiten gerichte schroefposities. Geen adapters vereist.



5. Het draadloze contact installeren

Zoek het contactgebied van het draadloze contact op dezelfde hoogte als de marking uit stap 3 en zet het contact vast. Zorg ervoor dat u de schroeven niet te vast aandraait om schade aan de plastic behuizing te voorkomen.

Sluit de raamvleugel voorzichtig en controleer of de magneet of andere componenten en het draadloze contact elkaar raken. Als de onderdelen elkaar raken, moet u het raam aanpassen of een andere installatiepositie kiezen (zie de onderhouds- en afstel instructies van de beslagfabrikant).



6. Functietest

Voer een functietest uit: open het raam en controleer de reactie van uw smart home-systeem of het nageschakelde onderdeel. Raadpleeg bij problemen hoofdstuk "Problemen oplossen" om te zien of u zelf een oplossing kunt vinden. Als de functietest succesvol is, steekt u de plug in het ongebruikte schroefgat.

Reiniging en onderhoud

Vervang de batterij als de draadloze prestaties van de sensor afnemen:

1. Trek de vergrendeling voorzichtig naar achter.
2. Til het deksel op.
3. Vervang de batterij. Let op de juiste polariteit (plusteken naar boven).
4. Duw op het batterijklepje totdat het vastklikt. Voer een functietest uit (zie paragraaf 6.).

Veeg het apparaat af met een licht vochtige doek om het schoon te maken. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen.

Controleren:

de batterij:	Druk op de leer-knop; als de LED niet gaat branden, moet de batterij worden vervangen.
de compatibiliteit:	Controleer bij leerproblemen of uw smart home-systeem compatibel is met het ZigBee-draadloze protocol en of het apparaat wordt ondersteund.
de leer-status:	Het raamcontact is mogelijk al eerder verbonden met een ZigBee-netwerk en niet ontkoppeld. Druk langer dan 5 seconden op de leer-knop. Als de LED circa 1 seconde brandt, is het apparaat weer klaar om te leren.
het draadloze bereik:	Controleer bij verbindingsproblemen of de afstand tot het smart home-systeem of het nageschakelde onderdeel te groot is of dat er te veel obstakels of storingsvelden zijn. Als er een verbinding in de buurt van de ontvanger tot stand kan worden gebracht, maar niet op de installatieplaats, gebruik dan een repeater.
de installatie:	Zorg ervoor dat er een magneet in de contactmaker zit. Als dit niet het geval is, moet u een magneet plaatsen. Zorg ervoor dat de magneet zich direct boven het magnetische sensorgebied van het draadloze contact bevindt en dat de afstand tussen het draadloze contact en de magneet niet groter dan 5 mm is. Gebruik de stelschroeven van het raambeslag (zie instructies van de fabrikant) om de positie te corrigeren.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart HORNBACH Baumarkt AG dat het radioapparaattype "draadloos raamcontact" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.hornbach.com/productcompliance

Copyright

De informatie en illustraties weerspiegelen de huidige stand van onze ontwikkeling en fabricage voor dit product. Vanwege voortdurende technische verbeteringen, wijzigingen in de juridische situatie en andere verplichte wijzigingen kunnen wij de juistheid en volledigheid van de inhoud niet garanderen.

© HORNBACH Baumarkt AG,
Alle rechten voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.
www.hornbach.de



Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu. HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan

een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf. Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



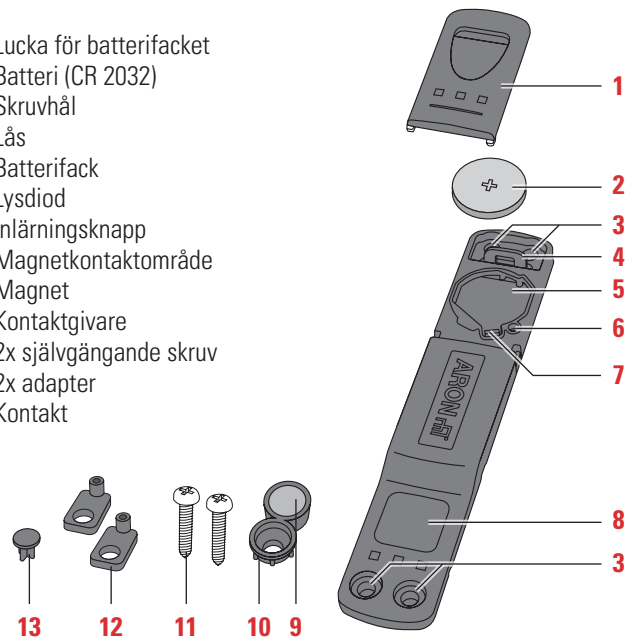
- Läs noga igenom den här bruksanvisningen och behåll den som framtida referens.
- Skydda produkten mot hårda stötar och fukt.
- Om instruktionerna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till skada på enheten, brand eller andra faror.
- Avfallshandtera använda batterier på ett miljövänligt sätt. Kasta inte dem i eld, explosionsrisk!
- Byt endast ut batterierna mot identisk eller likvärdig typ.
- OBSERVERA! Risk för explosion om batterierna inte sätts i på rätt sätt.
- Använd alltid batterier av samma typ. Kontrollera att batteriernas polriktning är korrekt.
- Batterierna får inte utsättas för stark hetta, solljus, eld osv. Skydda från stötar. Håll batterierna torra och rena. Förvara utom räckhåll för barn.
- Batterierna får inte öppnas, monteras isär, kapas eller kortslutas. Använd inte utslitna och färska batterier tillsammans.
- Observera säkerhetsmeddelanden och andra meddelanden på batteriet och batteriförpackningen.
- Ta bort läckande batterier och rengör batterifacket noga. Undvik kontakt med ögon och hud.
- Batterier får inte sväljas. Risk för kemiska brännskador.

Innehållsförteckning

Säkerhetsinformation	50	Rengöring och underhåll	58
Översikt	51	Felsökning	59
Produktbeskrivning	52	Intyg om överensstämmelse	60
Tekniska data	52	Copyright	60
Uppstart	53	Avfallshantering	61
Montering	54		

Översikt

- 1 Lucka för batterifacket
- 2 Batteri (CR 2032)
- 3 Skruvhål
- 4 Lås
- 5 Batterifack
- 6 Lysdiod
- 7 Inlärningsknapp
- 8 Magnetkontaktområde
- 9 Magnet
- 10 Kontakttgivare
- 11 2x självgående skruv
- 12 2x adapter
- 13 Kontakt



Produktbeskrivning

Den trådlösa kontakten är lämplig för fönster och dörrar tillverkade av plast eller trä. Montering på fönster eller dörrar av metall rekommenderas inte. Efter inlärningsprocessen överförs signalen trådlöst till en ZigBee-kompatibel komponent eller ett efterföljande ZigBee-kompatibelt smarthemsystem med hjälp av ett ZigBee trådlöst protokoll.

Tekniska data

Beskrivning	ARON trådlös fönsterkontakt
Driftstemperatur	-20 °C till +60 °C
Luftfuktighet (relativ)	0 % – 90 %, ej kondenserande
Skyddsgrad	IP 54
Förvarings- och transportförhållanden	+10 °C till +30 °C, < 60 % (relativ) ej kondenserande
Mått	130 x 9 x 24 mm
Universalmagnet	20 x 4 x 10,5 mm
Falsspeltolerans	10–15 mm
Ramprofiler som stöds	Alla vanliga profiler tillverkade av trä eller plast från ett faldjup på 24 mm
Batteri	CR 2032
Trådlös	ZigBee 3.0, dubbelriktad IEEE.802.15.4 2,4 GHz ISM-band
Datakryptering	128-bit AES ZigBee 3.0 security
Frekvensband	2400 MHz – 2483,5 MHz
Max. överföringseffekt	+8 dBm

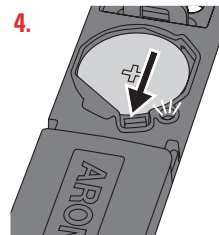
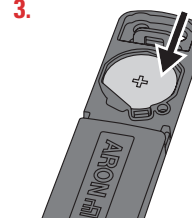
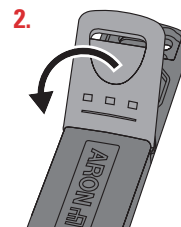
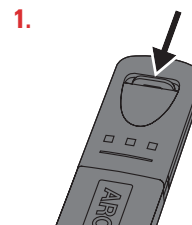
Sätta i batteriet:

1. Dra försiktigt tillbaka locket.
2. Lyft på locket.
3. Sätt i batteriet. Kontrollera korrekt polaritet (plus-tecknet upp).

Inlärnin:

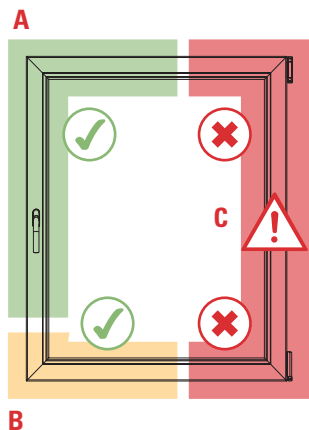
Ett kompatibelt smarthem-system krävs för meningsfull användning av den trådlösa kontakten. Växla först till inlärningsläget. Läs driftsinstruktionerna för systemet. Smart home gateway by HORNBACh: Klicka på plussymbolen uppe till höger och sedan på "Enhet". Välj enheten och tryck på (+) uppe till höger för inlärningsläge.

4. Tryck kort på inlärningsknappen. Lysdioden blinkar, den trådlösa kontakten söker efter system att parkoppla med. Om inte något system har hittats efter 8 s ställs inte inlärningsläget in och avslutas. Efter genomförd parkoppling är lysdioden tänd i 3 s.



1. Välja monteringsplats

Hitta ett skruvställe för kontaktgivaren på fönsterbågen och ett fritt område i fönsterkarmen på motsatt sida för den trådlösa kontakten. Det bästa sättet är att sakta stänga fönsterbågen och kontrollera om det finns någon lämplig position.



A Perfekt område för placering av radiokontakten: här visas både tiltpositionen och vridpositionen för fönsterbågen som "öppet".

B I den här positionen visas även fönsterbågens tiltposition som "stängt".

C I det här området finns vanligtvis lastbärande komponenter vars skruvställen inte är lämpliga för installation av kontaktgivaren.

 Skruvställena på lastbärande komponenter får inte ändras: allvarig risk för personskador och materiella skador.

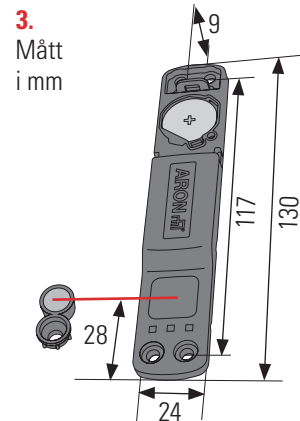
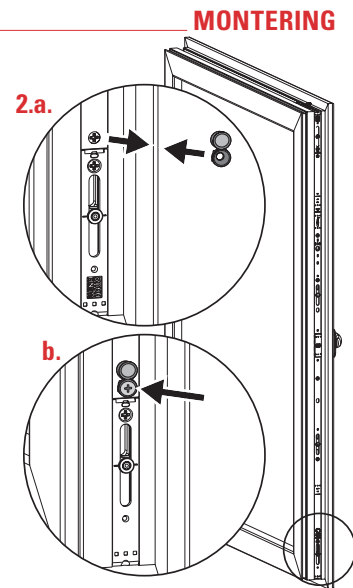
2. Monter kontaktgivaren

När du har hittat en lämplig monteringsplats lossas det valda skruvstället (**a.**), placera kontaktgivaren på skruvhålet och fäst skruvstället genom skruvhålet på kontaktgivaren (**b.**).

Observera att du inte får ta bort eller flytta funktionskomponenter på de befintliga beslagen för att montera kontaktgivaren.

3. Bestämma position för trådlös kontakt

Stäng sakta fönsterbågen och gör en markering på ramen på samma höjd som kontaktgivarens magnet. Denna markering måste kunna tas bort utan spår senare.

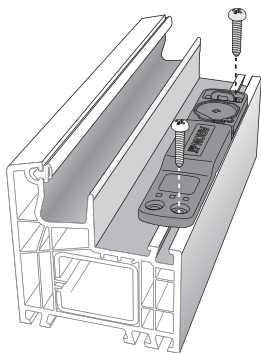


4. Välja skruvpositioner och adapter

Vanliga profiler och monterings exempel

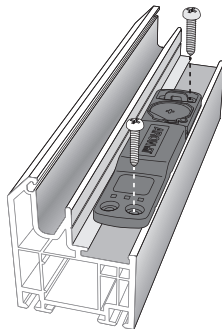
Plastfönster med ett smalt spår i ramen:

Fastskruvning i de båda skruvpositionerna som pekar inåt. Inga adapterar krävs.



Plastfönster med ett brett spår i ramen:

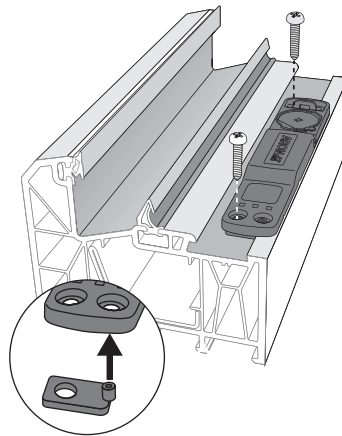
Fastskruvning i de båda skruvpositionerna som pekar inåt. Inga adapterar krävs.



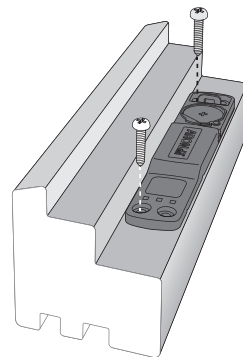
5. Montera den trådlösa kontakten

Lokalisera kontaktområdet för den trådlösa kontakten på samma höjd som markeringen från steg 3 och fäst kontakten. Var noga med att inte dra åt skruvarna för hårt så att plasthöljet inte skadas.

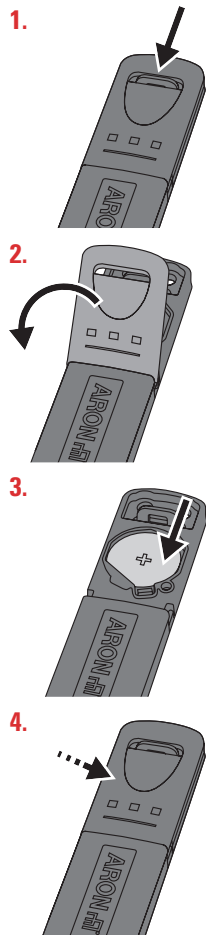
Plastfönster med en bred klack i ramens front: sätt i adapterns tappar i skruvhålen på baksidan av den trådlösa kontakten. Skruva fast beslaget i skruvställena som är riktade utåt.



Träprofil med smal fals: Lägg den trådlösa kontakten mot framsidan. Skruva fast beslaget i skruvställena som är riktade utåt. Inga adapterar krävs.



Stäng fönsterbågen försiktigt och kontrollera om magneten eller andra komponenter kolliderar med den trådlösa kontakten. Om komponenterna kolliderar måste du justera fönstret eller välja en annan monteringsposition (se beslagstillverkarens underhålls- och justeringsanvisningar).



6. Funktionstest

Utför ett funktionstest: öppna fönstret och kontrollera responsen från ditt smarthem-system eller efterföljande komponenter. Vid problem, se avsnitt "Felsökning" för att se om du kan hitta en lösning själv. Om funktionstestet utfördes utan problem, sätt i pluggen i det oanvända skruvhålet.

Rengöring och underhåll

Om sensorns trådlösa prestanda försämras, byt batteriet:

1. Dra försiktigt tillbaka locket.
2. Lyft på locket.
3. Byt batteriet. Kontrollera korrekt polaritet (plus-tecknet upp).
4. Tryck på batterilocket tills det klickar på plats. Utför ett funktionstest (se avsnitt 6.).

Rengör enheten genom att endast torka med en lätt fuktad trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel.

Kontrollera:

batteriet:	Tryck på inlärningsknappen, om lysdioden inte tänds måste batteriet bytas.
kompatibiliteten:	Om det uppstår problem med inläringen, kontrollera att ditt smarthem-system är kompatibelt med ZigBee trådlöst protokoll och om enheten stöds.
inlärningsstatusen:	Fönsterkontakten kan redan ha anslutit till ett ZigBee-nätverk och parkopplingen kanske inte har kopplats från. Tryck på inlärningsknappen i mer än fem sekunder. Om lysdioden tänds i ungefär en sekund är enheten redo för inläring igen.
den trådlösa räckvidden:	Vid anslutningsproblem, kontrollera om avståndet till smarthem-systemet eller efterföljande komponent är för stort eller om det finns för många hinder eller störningsfält. Använd en repeater det går att upprätta en anslutning nära mottagaren men inte vid installationsplatsen.
installationen:	Kontrollera att det finns en magnet i kontaktgivaren. Om inte måste du montera en magnet. Kontrollera att magneten är placerad rakt ovanför den trådlösa kontaktens magnetsensorområde och att avståndet mellan den trådlösa kontakten och magneten inte överskrider 5 mm. Använd fönsterbeslagens justeringsskruvar (se tillverkarens instruktioner) för att korrigera positionen.

Intyg om överensstämmelse

HORNBACH Baumarkt AG intyggar härmed att radioutrustningstypen "trådlös fönsterkontakt" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och maskindirektiv 2014/53/EG.

Den kompletta texten från EG om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.hornbach.com/productcompliance

Copyright

Informationen och illustrationerna visar det aktuella tillståndet för vår utveckling och tillverkning av den här produkten. På grund av ständiga tekniska förbättringar, ändringar i lagstiftningen och andra obligatoriska ändringar kan vi inte garantera att innehållet är korrekt och fullständigt.

© HORNBACH Baumarkt AG,
Alla rättigheter förbehålles. Kan ändras utan föregående meddelande.
www.hornbach.de



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gam-

mal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Säkerställ att, om apparaten har uttagbara batterier, ska dessa ha tagits ut ur apparaten innan den avfallshanteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se kapitel "Rengöring och underhåll").

Avfallshanterar förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala samlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshanterar det miljövänligt.



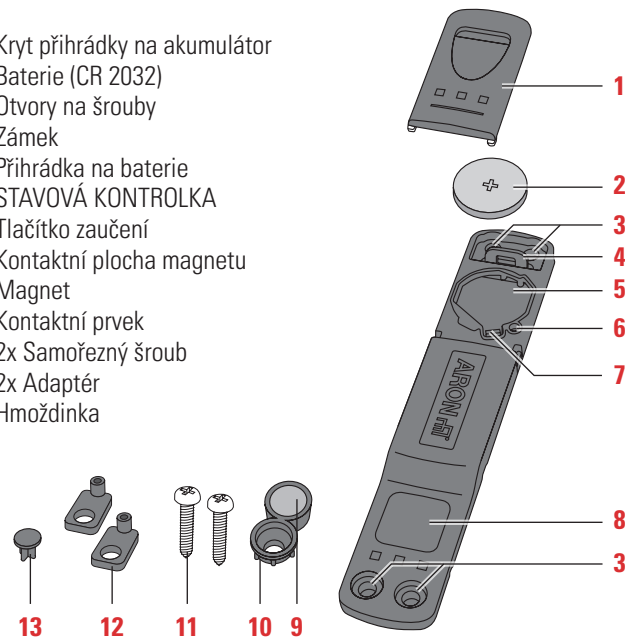
- Tento návod si pozorně přečtěte a uschovejte si ho k pozdějšímu použití.
- Chraňte výrobek před nadměrnými nárazy a vlhkostí.
- Nedodržení návodu může mít za následek poškození přístroje, požár nebo jiné nebezpečí.
- Použité baterie likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí. Neházejte do ohně, hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie vyměňujte pouze za stejné nebo srovnatelné typy.
- POZOR! Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu.
- Vyměňujte pouze za baterie stejného typu. Zajistěte správnou polaritu.
- Nevystavujte baterie nadměrnému teplu ze slunečního záření, ohně apod. Chraňte před mechanickými otřesy. Udržujte suché a čisté. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie neotvírejte, rozebírejte, nerozřezávejte ani nezkratujte. Nepoužívejte spolu staré a nové baterie.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny a další poznámky na baterii a jejím obalu.
- Odstraňte vytékající baterie a důkladně vyčistěte prostor pro baterie. Zabraňte kontaktu s očima a pokožkou.
- Baterii nepolykejte, nebezpečí chemického popálení.

Obsah

Bezpečnostní informace	62	Čištění a údržba	70
Přehled	63	Odstraňování problémů	71
Popis výrobku	64	Prohlášení o shodě	72
Technické údaje	64	Copyright	72
Spuštění	65	Likvidace	73
Instalace	66		

Přehled

- 1 Kryt přihrádky na akumulátor
- 2 Baterie (CR 2032)
- 3 Otvory na šrouby
- 4 Zámek
- 5 Přihrádka na baterie
- 6 STAVOVÁ KONTROLKA
- 7 Tlačítko zaučení
- 8 Kontaktní plocha magnetu
- 9 Magnet
- 10 Kontaktní prvek
- 11 2x Samořezný šroub
- 12 2x Adaptér
- 13 Hmoždinka



Popis výrobku

Bezdrátový kontakt je vhodný pro okna a dveře z plastu nebo dřeva. Instalace na kovová okna nebo dveře se nedoporučuje. Po zaučení je signál bezdrátově přenesen do komponenty kompatibilní s protokolem ZigBee nebo do systému inteligentní domácnosti kompatibilního s protokolem ZigBee.

Technické údaje

Popis	Bezdrátový okenní kontakt ARON
Provozní teplota	-20 °C až +60 °C
(Relativní) vlhkost	0 % - 90 %, nekondenzující
Stupeň ochrany	IP 54
Skladovací a přepravní podmínky	+10 °C až +30 °C, < 60 % (relativní) nekondenzující
Měření	130 x 9 x 24 mm
Univerzální magnet	20 x 4 x 10,5 mm
Tolerance mezery	10 mm - 15 mm
Podporované profily rámu	Všechny běžné profily ze dřeva a plastu s hloubkou drážky 24 mm
Akumulátor	CR 2032
Bezdrátová	ZigBee 3.0, obousměrný IEEE.802.15,4 2,4 GHz pásmo ISM
Šifrování údajů	128 bit AES ZigBee 3,0 security
Kmitočtové pásmo	2400 MHz – 2483,5 MHz
Max. vysílací výkon	+8 dBm

Vložení baterie:

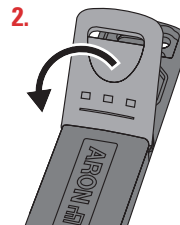
1. Opatrně odklopte zámek.
2. Zvedněte kryt.
3. Vložte akumulátor. Respektujte správnou polaritu (znaménko plus směřující nahoru).



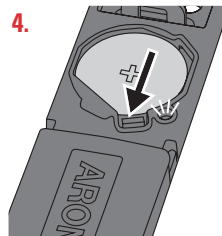
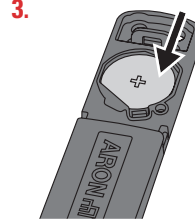
Zaučení:

Pro smysluplné používání bezdrátového kontaktu je nutný kompatibilní systém inteligentní domácnosti; nejprve jej přepněte do režimu zaučení. Přečtěte si návod k obsluze systému.

Smart home gateway od HORNBACHU: Klikněte na symbol plus vpravo nahoře a poté na výraz "Zařízení". Vyberte zařízení a stiskněte tlačítko (+) vpravo nahoře pro režim zaučení.

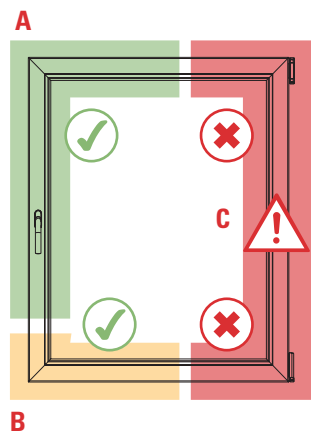


4. Krátce stiskněte tlačítko zaučení. Kontrolka LED bliká, bezdrátový kontakt vyhledává systémy ke spárování. Pokud není po 8 s nalezen žádný systém, režim zaučení se nezdaří a je ukončen. Po úspěšném spárování svítí kontrolka LED nepřetržitě po dobu 3 s.



1. Výběr místa instalace

Najděte na okenním křídle místo pro přišroubování kontaktního prvku a na opačné straně okna volné místo v rámu pro kontaktní prvek. Nejlepší je zavírat křídlo pomalu a kontrolovat přitom vhodnou polohu.



A Ideální oblast pro použití bezdrátového kontaktu: zde je poloha sklopení i natočení křídla zobrazena jako "otevřená".

B V této poloze se také zobrazuje poloha sklopení křídla jako "zavřeno".

C V této oblasti se obvykle nacházejí nosné komponenty, jejichž šroubové body nejsou vhodné pro instalaci kontaktního prvku.

 Šroubové body na nosných součástech se nesmí měnit; hrozí vážné nebezpečí zranění a poškození.

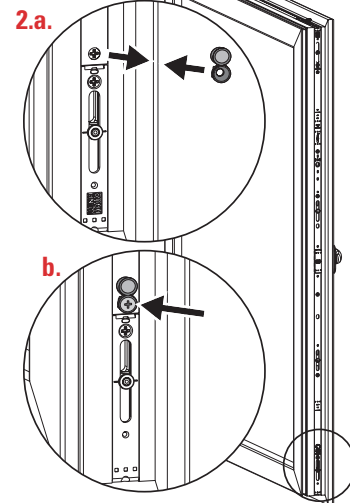
2. Instalace kontaktního prvku

Po nalezení vhodného místa pro instalaci uvolněte vybraný šroubový bod (**a.**), umístěte kontaktní prvek na otvor pro šroub a upevněte šroubový bod přes otvor pro šroub kontaktního prvku (**b.**).

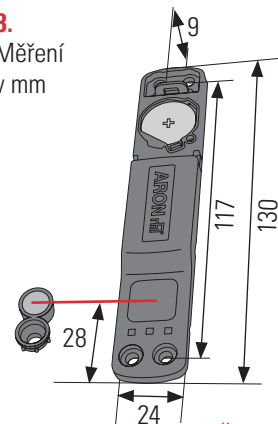
Vezměte prosím na vědomí, že pro instalaci kontaktního prvku nesmíte odstranit nebo přemístit funkční součásti stávajícího kování.

3. Určení polohy bezdrátového kontaktu

Pomalou zavřete křídlo a označte rám ve stejné výšce jako magnet stykače. Ujistěte se, že tuto značku bude později možné beze stopy odstranit.



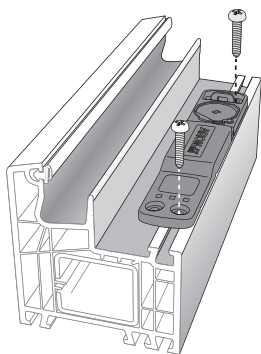
3. Měření v mm



4. Výběr šroubových bodů a adaptéru Typické profily a příklady instalace

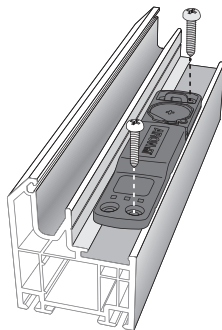
Plastové okno s úzkou drážkou v rámu:

Šroubové kování ve dvou šroubových bodech směřujících do interiéru. Nejsou nutné žádné adaptéry.

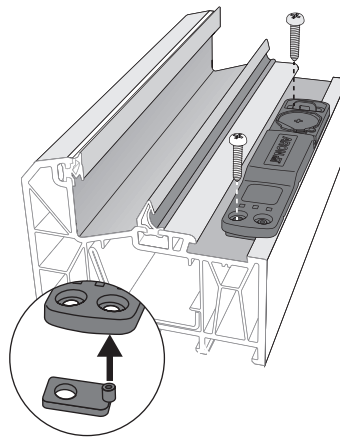


Plastové okno se širokou drážkou v rámu:

Šroubové kování ve dvou šroubových bodech směřujících do interiéru. Nejsou nutné žádné adaptéry.

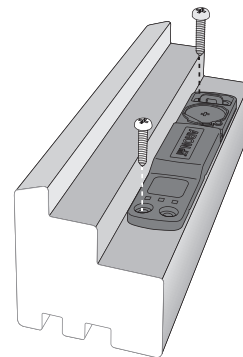


Plastové okno se širokou lištou v přední části rámu: zasuňte zástrčky adaptéru do otvorů pro šrouby na zadní straně bezdrátového kontaktu. Šroubové kování v poloze pro šroubování směrem ven.



Dřevěný profil s hladkým vroubkováním:

Bezdrátový kontakt umístěte na přední stranu. Šroubové kování v poloze pro šroubování směrem ven. Nejsou nutné žádné adaptéry.

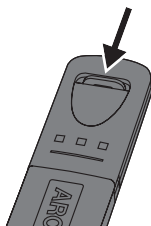


5. Instalace bezdrátového kontaktu

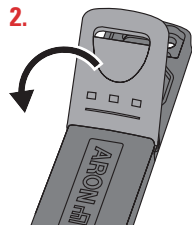
Umístěte kontaktní plochu bezdrátového kontaktu ve stejné výšce, jako je značka z kroku 3, a kontakt upevněte. Dávejte pozor, abyste šrouby příliš neutáhli, aby nedošlo k poškození plastového krytu.

Opatrně zavřete okenní křídlo a zkontrolujte, zda nedošlo ke kolizi magnetu nebo jiných součástí s bezdrátovým kontaktem. Pokud dojde ke kolizi komponent, je třeba okno upravit nebo zvolit jinou instalační polohu (viz návod k údržbě a seřízení od výrobce kování).

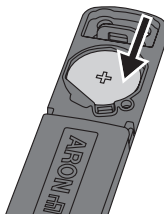
1.



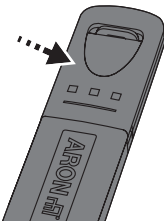
2.



3.



4.



6. Zkouška funkčnosti

Provedte zkoušku funkčnosti: otevřete okno a zkontrolujte reakci systému chytré domácnosti nebo navazující komponenty. V případě problémů se podívejte do části "Odstraňování problémů" a zkuste najít řešení sami. Pokud je test funkce úspěšný, zasuněte zástrčku do nepoužitého otvoru pro šroub.

Čištění a údržba

Pokud se bezdrátový výkon snímače zhorší, vyměňte baterii:

1. Opatrně odklopte zámek.
2. Zvedněte kryt.
3. Vyměňte baterii. Respektujte správnou polaritu (znaménko plus směřující nahoru).
4. Zatlačte na kryt baterie, dokud nezapadne na své místo. Provedte zkoušku funkčnosti (viz část 6.).

Přístroj čistěte maximálně otřením mírně navlhlým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani chemické čisticí látky.

Kontrola:

baterie:	Stiskněte tlačítko Teach (zaučení), pokud se LED nerozsvítí, je třeba vyměnit baterii.
kompatibilita:	V případě problémů se zaučením zkontrolujte, zda je váš systém inteligentní domácnosti kompatibilní s bezdrátovým protokolem ZigBee nebo zda je zařízení podporováno.
stav zaučení:	Kontakt okna již mohl být připojen k síti ZigBee a nemusel být nespárován. Stiskněte tlačítko zaučení na déle než 5 sekund. Když se kontrolka LED rozsvítí na přibližně 1 sekundu, je zařízení opět připraveno na zaučení.
dosah bezdrátové sítě:	V případě problémů s připojením zkontrolujte, zda není vzdálenost od systému inteligentní domácnosti nebo navazující komponenty příliš velká nebo zda se v okolí nenachází příliš mnoho překážek či rušivých polí. Pokud lze navázat spojení v blízkosti přijímače, ale ne v místě instalace, použijte opakovač.
instalace:	Zkontrolujte, zda je v kontaktním prvku magnet. Pokud ne, je třeba dodatečně namontovat magnet. Dbejte na to, aby byl magnet umístěn přímo nad oblastí magnetického snímače bezdrátového kontaktu a aby vzdálenost mezi bezdrátovým kontaktem a magnetem nepřesáhla 5 mm. Ke korekci polohy použijte seřizovací šrouby okenního kování (viz pokyny výrobce).

Prohlášení o shodě

Tímto společnost HORNBACH Baumarkt AG prohlašuje, že radiové zařízení typu „Bezdrátový okenní kontakt“ je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.hornbach.com/productcompliance

Copyright

Informace a ilustrace odrážejí současný stav vývoje a výroby tohoto výrobku. Vzhledem k neustálým technickým vylepšením, změnám právního stavu a dalším povinným změnám nemůžeme zaručit správnost a úplnost obsahu.

© HORNBACH Baumarkt AG,
Všechna práva vyhrazena; s výhradou změn,
www.hornbach.de



Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí. HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do

soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz „Čištění a údržba“).

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



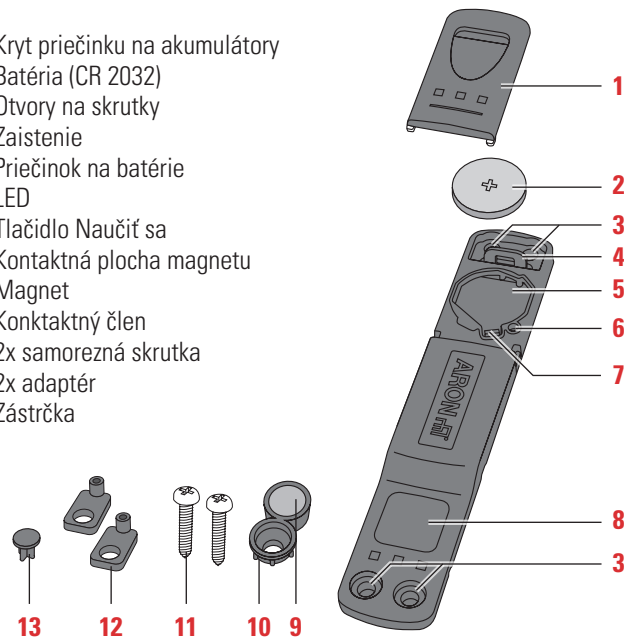
- Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.
- Chráňte produkt pred silným nárazom a vlhkosťou.
- Nedodržanie tohto návodu môže mať za následok poškodenie zariadenia, požiar alebo iné nebezpečenstvo.
- Použité batérie likvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevhadzujte do ohňa, hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Batérie vymieňajte len za rovnaké alebo ekvivalentné typy.
- **POZOR!** Nebezpečenstvo výbuchu pri nesprávnej výmene batérií.
- Vymeňte batérie iba za batérie rovnakého typu. Skontrolujte správnu polaritu.
- Nevystavujte batérie nadmernému teplu zo slnečného žiarenia, ohňa atď. Chráňte pred mechanickými nárazmi.
- Udržujte v suchu a čistote. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Neotvárajte, nerozoberajte, neotvárajte rezaním ani neskratujte batérie. Nepoužívajte staré a nové batérie spolu.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ďalšie pokyny týkajúce sa batérie a ich obalu.
- Odstráňte netesné batérie a dôkladne vyčistite priestor pre batérie. Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- Batériu nepožievajte, hrozí riziko chemického popálenia.

Obsah

Bezpečnostné informácie	74	Čistenie a údržba	82
Prehľad	75	Riešenie problémov	83
Popis produktu	76	Vyhlásenie o zhode	84
Technické údaje	76	Autorské práva	84
Spustenie	77	Likvidácia	85
Inštalácia	78		

Prehľad

- 1 Kryt priečinku na akumulátory
- 2 Batéria (CR 2032)
- 3 Otvory na skrutky
- 4 Zaistenie
- 5 Priečinko na batérie
- 6 LED
- 7 Tlačidlo Naučiť sa
- 8 Kontaktná plocha magnetu
- 9 Magnet
- 10 Kontaktný člen
- 11 2x samorezná skrutka
- 12 2x adaptér
- 13 Zástrčka



Popis produktu

Bezdrôtový kontakt je vhodný na okná a dvere z plastu alebo dreva. Montáž na kovové okná alebo dvere sa neodporúča. Po procese učenia sa signál bezdrôtovo prenáša do komponentu kompatibilného s protokolom ZigBee alebo do inteligentného domáceho systému kompatibilného s protokolom ZigBee na trase pomocou bezdrôtového protokolu ZigBee.

Technické údaje

Popis	Bezdrôtový okenný kontakt ARON
Prevádzková teplota	-20 °C až +60 °C
Vlhkosť (relatívna)	0–90 %, bez kondenzácie
Stupeň ochrany	IP 54
Podmienky skladovania a prepravy	+10 °C až +30 °C, <60 % (relatívna) bez kondenzácie
Rozmery	130 x 9 x 24 mm
Univerzálny magnet	20 x 4 x 10,5 mm
Tolerancia medzery zárezu	10 mm – 15 mm
Podporované profily rámov	Všetky bežné profily z dreva a plastu s hĺbkou zárezu 24 mm
Akumulátor	CR 2032
Bezdrôtová sieť	ZigBee 3.0, obojsmerný IEEE.802.15,4 Pásmo ISM 2,4 GHz
Šifrovanie údajov	128-bitové zabezpečenie AES ZigBee 3.0
Frekvenčné pásmo	2400 MHz – 2483,5 MHz
Max. vysielací výkon	+8 dBm

Vkladanie batérie:

1. Opatrne odtiahnite zaistenie.
2. Nadvihnite kryt.
3. Vložte akumulátor. Dodržte správnu polaritu (znamienko plus smeruje nahor).

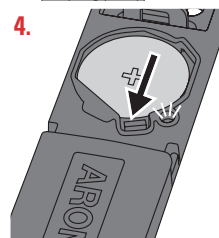
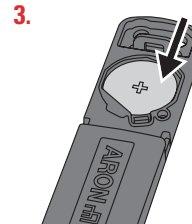
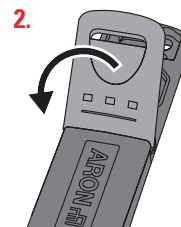
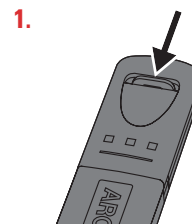
Učenie:

Na zmysluplné používanie bezdrôtového kontaktu je potrebný kompatibilný systém inteligentnej domácnosti. Najskôr ho prepnete do režimu učenia. Prečítajte si návod na obsluhu systému.

Brána inteligentnej domácnosti HORN-BACH:

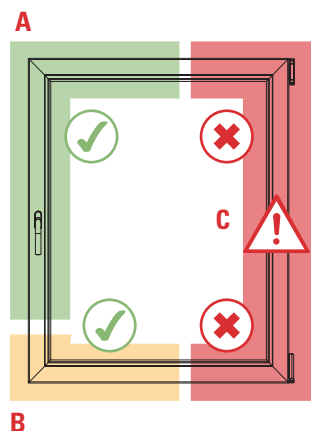
Kliknite na symbol plus vpravo hore a potom na výraz "Device". Vyberte zariadenie a stlačte (+) vpravo hore pre režim učenia.

4. Krátko stlačte tlačidlo učenia. LED bliká, bezdrôtový kontakt vyhľadáva systémy na spárovanie. Ak sa po 8 s nenájde žiadny systém, režim učenia zlyhá a ukončí sa. Po úspešnom spárovaní zasvieti indikátor LED nepretržite na 3 s.



1. Výber miesta montáže

Na okennom krídle nájdite pripevňovacie miesto pre kontaktný člen a na okennom ráme na opačnej strane voľné miesto na bezdrôtový kontakt. Najlepším postupom je pomalé zatváranie krídla a pritom označenie vhodnej polohy.



A Ideálne miesto na použitie bezdrôtového kontaktu: sklopená poloha aj poloha otočenia krídla sa tu zobrazuje ako "otvorené".

B V tejto polohe sa aj sklopená poloha krídla zobrazuje ako "zatvorené".

C Na tomto mieste sa zvyčajne nachádzajú nosné komponenty, ktorých pripevňovacie body nie sú vhodné na montáž kontaktného člena.

 Pripevňovacie body na nosných komponentoch sa nesmú meniť. Hrozí vážne nebezpečenstvo poranenia a poškodenia.

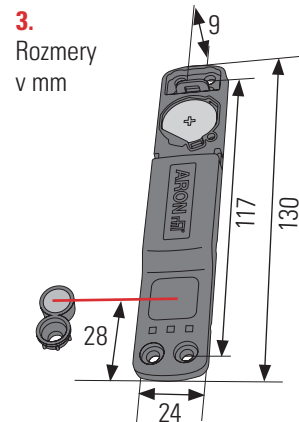
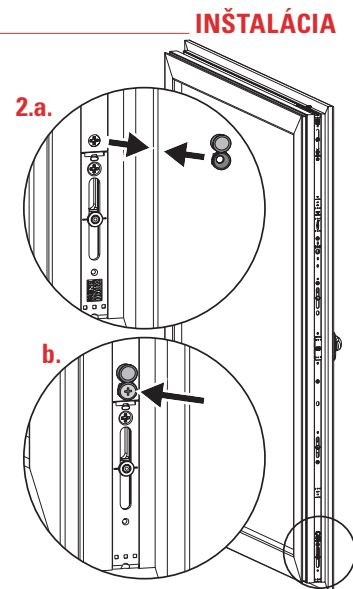
2. Inštalácia kontaktného člena

Po nájdení vhodného miesta na inštaláciu uvoľníte vybraný pripevňovací bod (**a.**), nájdite kontaktný člen na otvore na skrutku a utiahnite pripevňovací bod cez otvor na skrutku kontaktného člena. (**b.**).

Upozorňujeme, že pri inštalácii kontaktného člena nesmiete odstrániť alebo premiestniť funkčné komponenty existujúcej armatúry.

3. Určenie polohy bezdrôtového kontaktu

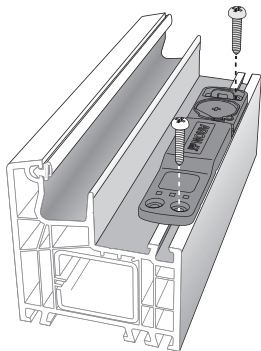
Pomaly zatvorte krídlo a označte rám v rovnakej výške ako stykový magnet. Urobte to tak, aby sa táto značka dala neskôr bezo zvyšku odstrániť.



4. Výber pripevňovacích bodov a adaptéra Typické profily a príklady montáže

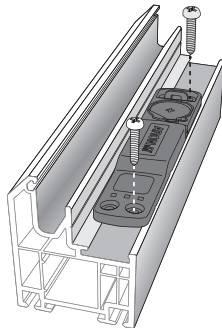
Plastové okno s úzkou drážkou v ráme:

Skrutky pripevňované na dvoch pripevňovacích bodoch smerom do interiéru. Nie sú potrebné žiadne adaptéry.

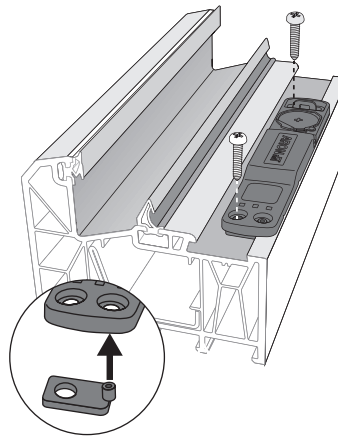


Plastové okno so širokou drážkou v ráme:

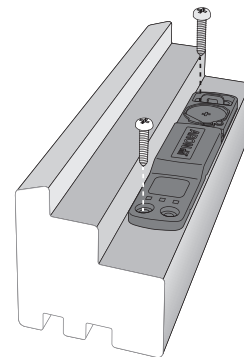
Skrutkové spojenie na dvoch pripevňovacích bodoch smerom do interiéru. Nie sú potrebné žiadne adaptéry.



Plastové okno so širokou lištou v prednej časti rámu: zasuňte zástrčky adaptéra do otvorov na skrutky na zadnej strane bezdrôtového kontaktu. Skrutkové spojenie v pozíciách pre skrutky smerujúce von.



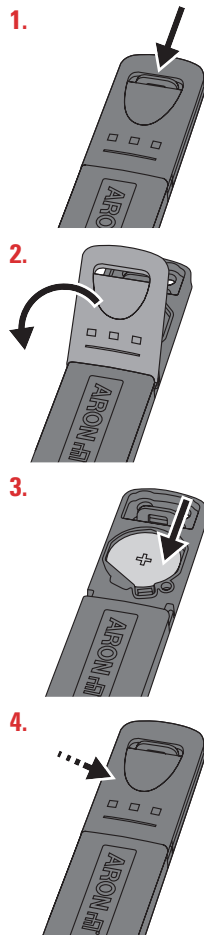
Drevený profil s hladkým zárezom: Zarovnajte bezdrôtový kontakt vpredu. Skrutkové spojenie v pozíciách pre skrutky smerujúce von. Nie sú potrebné žiadne adaptéry.



5. Montáž bezdrôtového kontaktu

Kontaktnú oblasť bezdrôtového kontaktu vyhľadajte v rovnakej výške, ako je značka z kroku 3 a kontakt upevnite. Dávajte pozor, aby ste skrutky neutiahli príliš silno, aby sa nepoškodil plastový kryt.

Opatrne zatvorte okenné krídlo a skontrolujte, či nedošlo ku kolízii magnetu alebo iných komponentov s bezdrôtovým kontaktom. Ak dôjde ku kolízii komponentov, budete musieť okno upraviť alebo zvoliť inú montážnu polohu (pozrite návod na údržbu a nastavenie od výrobcu armatúry).



6. Test funkčnosti

Vykonajte test funkčnosti: otvorte okno a skontrolujte reakciu vášho inteligentného domáceho systému alebo nadväzujúceho komponentu. V prípade problémov pozrite časť „Riešenie problémov“ a zistite, či ne-nájdete riešenie sami. Ak je test funkčnosti úspešný, zasuňte zástrčku do nepoužitého otvoru na skrutku.

Čistenie a údržba

Ak sa funkčnosť bezdrôtový výkon snímača zhorší, vymeňte batériu:

1. Opatrne odtiahnite zaistenie.
2. Nadvihnite kryt.
3. Vymeňte batériu. Dodržujte správnu polaritu (znamienko plus smeruje nahor).
4. Zatlačte na kryt batérie, kým nezacvakne na miesto. Vykonajte test funkčnosti (pozrite časť 6.).

Zariadenie čistite maximálne tak, že ho utriete mierne navlhčenou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky.

Kontrola:

batérie:	Stlačte tlačidlo Teach. Ak sa indikátor LED nerozsvieti, je potrebné vymeniť batériu.
kompatibility:	V prípade problémov s učením skontrolujte, či je váš inteligentný domáci systém kompatibilný s bezdrôtovým protokolom ZigBee alebo či je toto zariadenie podporované.
stavu učenia:	Okenný kontakt už mohol byť pripojený k sieti ZigBee a nemusí mať zrušené spárovanie. Stlačte tlačidlo Teach na minimálne 5 sekúnd. Keď sa indikátor LED rozsvieti na približne 1 sekundu, zariadenie je opäť pripravené na učenie.
bezdrôtového dosahu:	V prípade problémov s pripojením skontrolujte, či vzdialenosť od inteligentného domáceho systému alebo nadväzujúceho komponentu nie je príliš veľká alebo či sa medzi nimi nenachádza príliš veľa prekážok alebo rušivých polí. Ak je možné nadviazať spojenie v blízkosti prijímača, ale nie v mieste montáže, použite opakovač.
montáže:	Skontrolujte, či v kontaktnom člene je magnet. Ak nie, musíte ho dovybaviť magnetom. Skontrolujte, či je magnet je umiestnený priamo nad magnetickým snímačom bezdrôtového kontaktu a či vzdialenosť medzi bezdrôtovým kontaktom a magnetom nepresahuje 5 mm. Na úpravu polohy použite nastavovacie skrutky okenného kovania (pozrite pokyny výrobcu).

Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť HORNBACH Baumarkt AG týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia „Bezdrôtový okenný kontakt“ je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hornbach.com/productcompliance

Autorské práva

Informácie a ilustrácie odrážajú súčasný stav nášho vývoja a výroby tohto produktu. Vzhľadom na neustále technické vylepšenia, zmeny právneho stavu a iné povinné zmeny nemôžeme zaručiť správnosť a úplnosť obsahu.

© HORNBACH Baumarkt AG,
Všetky práva vyhradené; zmeny vyhradené,
www.hornbach.de



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpadky“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v neriadenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia. HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri „Čistenie a údržba“).

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



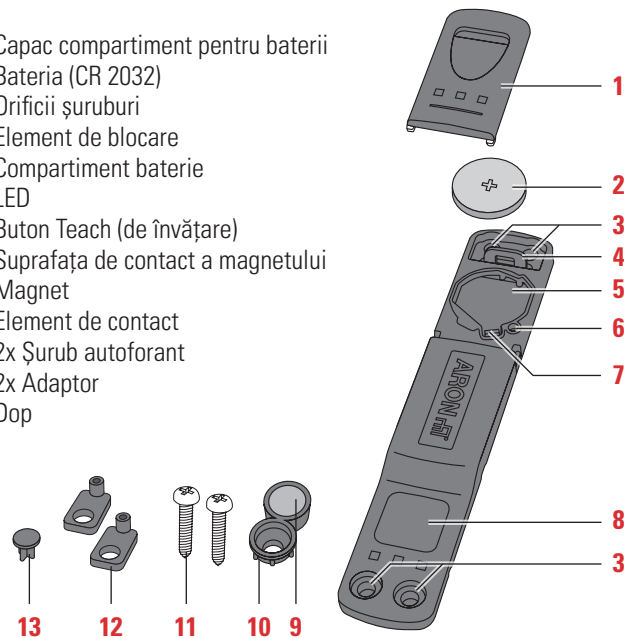
- Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.
- Feriți produsul de șocuri și de umiditate excesive.
- Nerespectarea prevederilor manualului poate atrage după sine deteriorarea aparatului, incendii sau alte pericole.
- Dispuneți bateriile uzate într-un mod ecologic. Nu le aruncați în foc, pericol de explozie!
- Înlocuiți bateriile numai cu baterii identice sau echivalente.
- **PRECAUȚIE!** Înlocuirea incorectă a bateriilor înseamnă pericol de explozie!
- Înlocuiți bateriile numai cu baterii de același tip. Asigurați polaritatea corectă.
- Nu expuneți bateriile la căldură excesivă de la soare, foc, etc. Protejați de șocuri mecanice. Păstrați uscat și curat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu deschideți, dezasamblați, nu deconectați sau scurtcircuitați bateriile. Nu utilizați împreună baterii vechi și noi.
- Respectați notele de siguranță și alte indicații despre baterie și ambalajul acesteia.
- Îndepărtați bateriile care se scurg și curățați bine compartimentul pentru baterii. Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Nu ingerați bateria, pericol de arsuri chimice.

Cuprins

Informații privind securitatea	86	Curățarea și întreținerea	94
Prezentare generală	87	Depanare	95
Descrierea produsului	88	Declarație de conformitate	96
Date tehnice	88	Dreptul de autor	96
Pornirea	89	Eliminare ca deșeu	97
Instalare	90		

Prezentare generală

- 1 Capac compartiment pentru baterii
- 2 Bateria (CR 2032)
- 3 Orificii șuruburi
- 4 Element de blocare
- 5 Compartiment baterie
- 6 LED
- 7 Buton Teach (de învățare)
- 8 Suprafața de contact a magnetului
- 9 Magnet
- 10 Element de contact
- 11 2x Șurub autoforant
- 12 2x Adaptor
- 13 Dop



Descrierea produsului

Contactul wireless poate fi folosit pentru ferestre și uși din plastic sau lemn. Instalarea pe ferestre sau uși metalice nu este recomandată. După învățare, semnalul este transmis wireless la un component compatibil ZigBee sau la un sistem smart home compatibil ZigBee, cu protocol wireless ZigBee.

Date tehnice

Descriere	Contact fereastră wireless ARON
Temperatura de funcționare	de la -20 °C la +60 °C
Umiditate (relativă)	0 % - 90%, necondensantă
Grad de protecție	IP54
Condiții de depozitare și de transport	de la +10 °C la +30 °C, < 60% (relativ) necondensant
Dimensiuni	130 x 9 x 24 mm
Magnet universal	20 x 4 x 10,5 mm
Toleranță interstițiu fălțuire	10 mm - 15 mm
Profile cadru suportate	Toate profilele comune din lemn sau plastic, de la o adâncime de fălțuire de 24 mm
Baterie	CR 2032
Wireless	ZigBee 3.0, bidirecțional IEEE.802.15.4 bandă ISM 2,4 GHz
Criptare date	securitate 128-bit AES ZigBee 3.0
Banda de frecvențe	2400 MHz – 2483,5 MHz
Puterea max. de transmisie	+8 dBm

Introducerea bateriei:

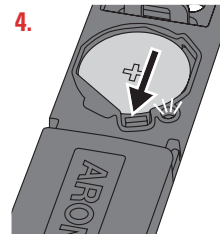
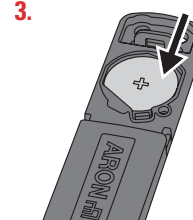
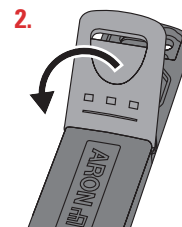
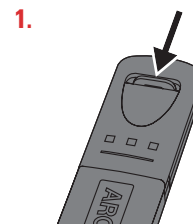
1. Trageți cu grijă înapoi elementul de blocare.
2. Ridicați capacul.
3. Introduceți bateria. Respectați polaritatea corectă (semnul plus să fie în sus).

Învățare:

Este necesar un sistem compatibil smart home pentru utilizarea corectă a contactului wireless; prima dată comutați în modul de învățare. Citiți instrucțiunile de utilizare ale sistemului.

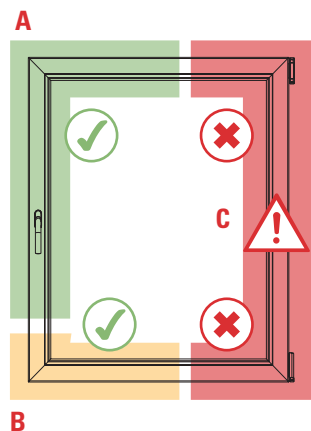
Gateway SMART HOME de la HORNBAACH: Clic pe simbolul plus din colțul dreapta sus și apoi pe cuvântul „Device” (aparat). Selectați aparatul și apoi apăsați (+) în colțul dreapta sus pentru modul de învățare.

4. Apăsați scurt butonul Teach (de învățare). LED-ul clipește, contactul wireless caută sistemul pentru a se conecta la acesta. Dacă nu găsește nici un sistem în 8 secunde, modul de învățare eșuează și se termină. După o conectare cu succes, LED-ul luminează continuu timp de 3 secunde.



1. Alegerea locului de instalare

Căutați un șurub pentru elementul de contact pe canat și o zonă corespunzătoare liberă pe cadrul geamului pentru contactul wireless. Metoda cea mai bună este să închideți încet canatul și căutați un loc adecvat în timp de închideți geamul.



A Zona ideală pentru montarea contactului wireless: indiferent dacă canatul este deschis oscilant sau batant, canatul va fi sesizat ca fiind deschis.

B În această poziție, canatul deschis oscilant va fi sesizat ca fiind închis.

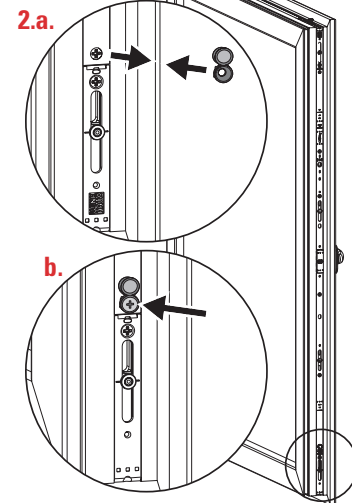
C În această zonă sunt elemente portante, a căror puncte de înșurubare nu sunt potrivite pentru montarea elementului de contact.

 Locurile șuruburilor elementelor portante nu pot fi modificate, risc serios de accidentare și de deteriorare.

2. Instalarea elementului de contact

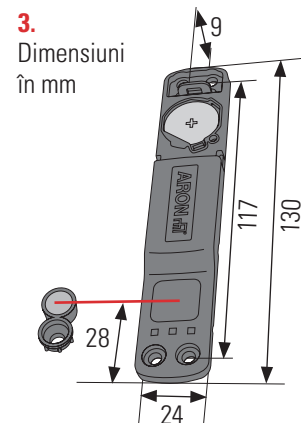
După ați găsit un loc adecvat pentru instalare, slăbiți șurubul ales **(a.)**, așezați elementul de contact pe gaura șurubului și strângeți șurubul în așa fel ca să treacă prin gaura pentru șurub a elementului de contact **(b.)**.

Rețineți că pentru instalarea elementului de contact nu aveți voie să demontați sau să mutați elementele funcționale ale feroneriei existente.



3. Stabilirea poziției contactului wireless

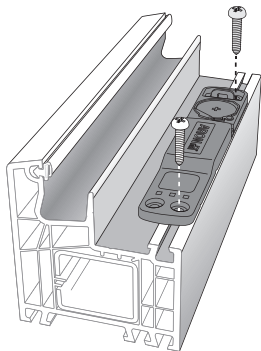
Închideți încet fereastra și marcați pe cadru poziția magnetului elementului de contact. Asigurați-vă ca să fie posibilă îndepărtarea ulterioară a marcajului.



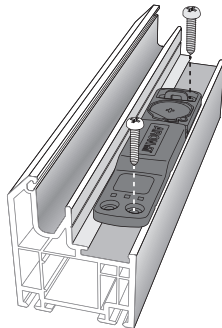
4. Alegerea punctului de înșurubare și a adaptorului

Profile tipice și exemple de instalare

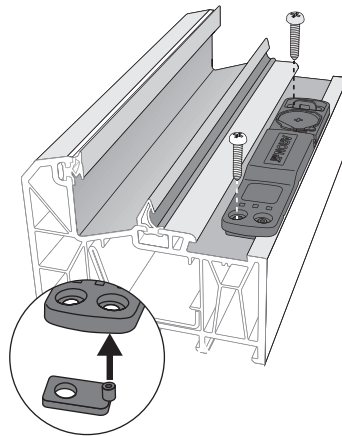
Fereastră din plastic cu canelură îngustă în cadru:
Fixare cu șuruburi folosind cele două găuri de șurub interioare. Nu sunt necesare adaptoare.



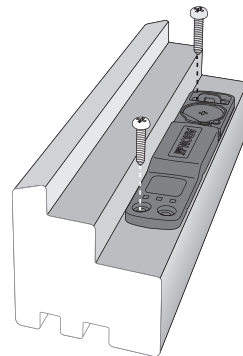
Fereastră din plastic cu canelură lată în cadru:
Fixare cu șuruburi folosind cele două găuri de șurub interioare. Nu sunt necesare adaptoare.



Fereastră din plastic cu bară lată în fața cadrului: introduceți adaptorul în gaura de șurub de pe spatele contactului wireless. Șurubul se înșurubează prin găurile de șurub exterioare.



Profil din lemn cu fălțuire dreaptă: Contactul wireless se montează culcat plan pe partea frontală. Șurubul se înșurubează prin găurile de șurub exterioare. Nu sunt necesare adaptoare.

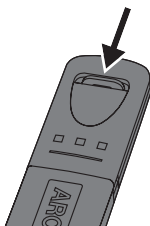


5. Instalarea contactului wireless

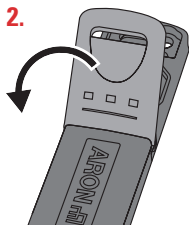
Așezați suprafața de contact a contactului wireless la înălțimea marcajului efectuat la pasul 3 și fixați cu șuruburi contactul. Fiți atenți ca să nu strângeți prea tare șurubul, în caz contrar puteți deteriora carcasa din plastic.

Închideți cu grijă canatul ferestrei și verificați dacă are loc o coliziune între magnet sau alte componente și contactul wireless. Dacă componentele intră în coliziune, va trebui să ajustați fereastra sau să alegeți o altă poziție de instalare (vezi instrucțiunile de întreținere și de ajustare ale producătorului feroneriei).

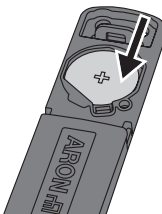
1.



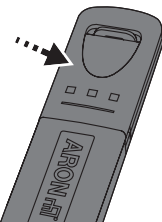
2.



3.



4.



6. Proba de funcționare

Efectuați proba de funcționare: deschideți fereastra și verificați răspunsul sistemului smart home sau a componentei în aval. În caz de probleme vezi capitolul „Depanare” pentru a vedea dacă puteți să rezolvați singur această problemă. Dacă proba de funcționare s-a făcut cu succes, introduceți șurubul în gaura de șurub nefolosită.

Curățarea și întreținerea

Dacă performanța wireless a senzorului se deteriorează, înlocuiți bateria:

1. Trageți cu grijă înapoi elementul de blocare.
2. Ridicați capacul.
3. Înlocuiți bateria. Respectați polaritatea corectă (semnul plus să fie în sus).
4. Apăsați capacul bateriei, până când intră în locul său printr-un declic. Efectuați o probă de funcționare (vezi capitolul 6.).

Pentru curățarea aparatului folosiți cel mult o cârpă ușor umezită. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive sau substanțe chimice de curățare.

Verificați:

bateria:	Apăsați tasta Teach (învățare), dacă LED-ul nu se aprinde, bateria trebuie înlocuită.
compatibilitatea:	În cazul în care apar probleme de învățare, verificați dacă sistemului dumneavoastră smart home este compatibil cu protocolul wireless ZigBee, sau dacă aparatul este suportat.
starea de învățare:	Este posibil ca contactul să fi fost conectat la o rețea ZigBee și să fi rămas nedeconectat. Apăsați butonul pentru cel puțin 5 secunde. Dacă LED-ul se aprinde pentru aproximativ 1 secundă, aparatul este din nou gata pentru învățare.
raza de acoperire wireless:	În cazul în care apar probleme de conectare, verificați dacă distanța față de sistemul smart home sau a componentelor în aval este prea mare sau dacă sunt prea multe obstacole sau câmpuri de interferență. Dacă conectarea se poate realiza în apropierea receptorului, dar nu și la locul de instalare, folosiți un amplificator.
instalarea:	Asigurați-vă că este un magnet în elementul de contact. Dacă nu, trebuie să montați ulterior un magnet. Verificați ca magnetul să fie poziționat direct deasupra zonei senzorului magnetic al contactului wireless, și ca distanța dintre contactul wireless și magnet să nu depășească 5 mm. Pentru corectarea poziției folosiți șurubul de ajustare al feroneriei geamului (vezi instrucțiunile de utilizare ale producătorului).

Declarație de conformitate

Prin prezenta, HORNBACH Baumarkt AG declară că tipul de echipament „Contact fereastră wireless” este produs în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.hornbach.com/productcompliance

Dreptul de autor

Informațiile și ilustrațiile reflectă starea actuală de proiectare și fabricație a acestui produs. Datorită îmbunătățirii tehnice permanente, modificărilor legale sau a altor modificări obligatorii nu putem garanta corectitudinea și completitudinea conținutului.

© HORNBACH Baumarkt AG,

Toate drepturile rezervate, dreptul la modificare rezervat,
www.hornbach.de



Simbolul de „tomberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător. Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără cos-

turi un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea „Curățarea și întreținerea”). Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatorii uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcasele corespunzătoare de pe baterii. Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.



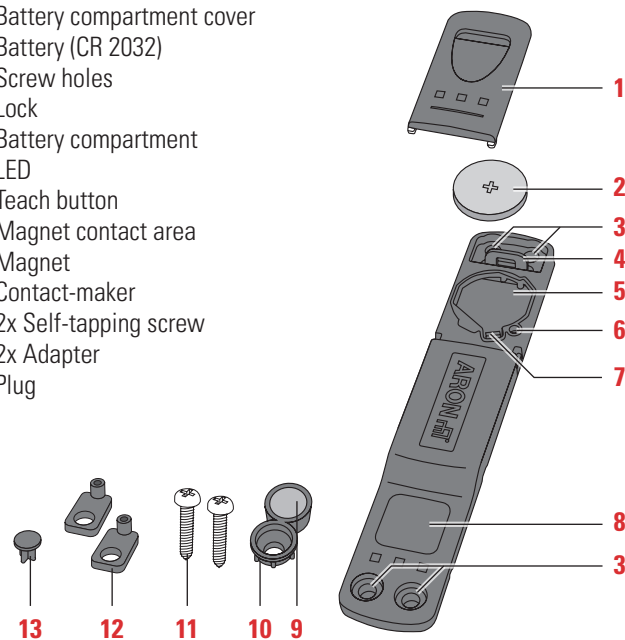
- Please read this manual carefully and keep it for future use.
- Protect the product against excessive shock and moisture.
- Failure to observe the manual may result in damage to the device, fire or other hazards.
- Dispose of used batteries in an environmentally friendly way. Do not throw into a fire, explosion hazard!
- Replace batteries only with identical or equivalent types.
- CAUTION! Explosion hazard when the batteries are not replaced correctly.
- Only replace by batteries of the same type. Ensure correct polarity.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries together.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.
- In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.
- Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

Table of content

Safety Information	98	Cleaning and maintenance	106
Overview	99	Troubleshooting	107
Product description	100	Declaration of Conformity	108
Technical data	100	Copyright	108
Start-up	101	Disposal	109
Installation	102		

Overview

- 1 Battery compartment cover
- 2 Battery (CR 2032)
- 3 Screw holes
- 4 Lock
- 5 Battery compartment
- 6 LED
- 7 Teach button
- 8 Magnet contact area
- 9 Magnet
- 10 Contact-maker
- 11 2x Self-tapping screw
- 12 2x Adapter
- 13 Plug



PRODUCT DESCRIPTION / TECHNICAL DATA

Product description

The wireless contact is suitable for windows and doors made of plastic or wood. Installing on metal windows or doors is not recommended. After the teach process, the signal is transmitted wirelessly to a ZigBee-compatible component or a ZigBee-compatible smart home system downstream using a ZigBee wireless protocol.

Technical Data

Description	ARON wireless window contact
Operation temperature	-20 °C to +60 °C
Humidity (relative)	0 % - 90%, non-condensing
Degree of protection	IP 54
Storage and transport conditions	+10 °C to +30 °C, < 60% (relative) non-condensing
Measurements	130 x 9 x 24 mm
Universal magnet	20 x 4 x 10.5 mm
Rebate gap tolerance	10 mm - 15 mm
Supported frame profiles	All common profiles made of wood and plastic as of a rebate depth of 24 mm
Battery	CR 2032
Wireless	ZigBee 3.0, bidirectional IEEE.802.15.4 2.4 GHz ISM band
Data encryption	128-bit AES ZigBee 3.0 security
Frequency band	2400 MHz – 2483.5 MHz
Max. transmission power	+8 dBm

START-UP

Inserting the battery:

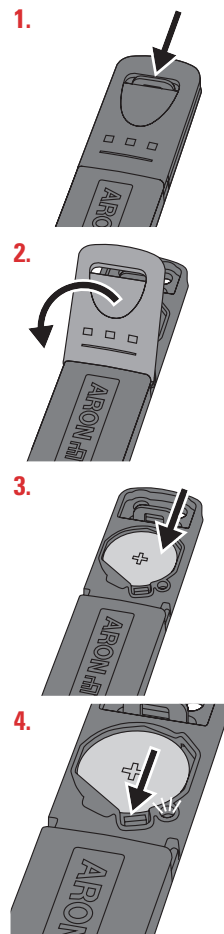
1. Carefully pull back the lock.
2. Lift the cover.
3. Insert the battery. Observe the correct polarity (plus sign pointing up).

Teaching:

A compatible smart home system is required to use the wireless contact meaningfully; switch it to teach mode first. Consult the operating instructions for the system.

Smart home gateway by HORNBAACH:
Click on the plus symbol top right and then on the term "Device". Select the device and press (+) top right for teach mode.

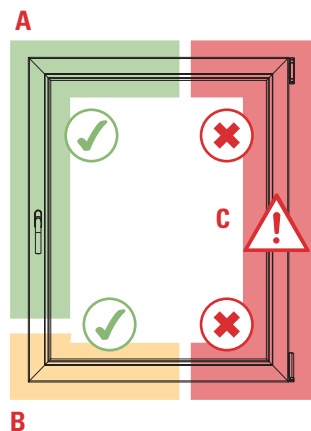
4. Briefly press the teach button. The LED flashes, the wireless contact searches for systems to pair with. If no system is found after 8 s, teach mode fails and is terminated. After successful pairing, the LED is lit continuously for 3 s.



INSTALLATION

1. Selecting the installation location

Find a bolt-on point for the contact-maker on the window sash and a free area in the window frame on the opposite side for the wireless contact. The best approach here is to close the sash slowly, and check for a suitable position while doing so.



A The ideal area for using the wireless contact: both the tilt position and the turn position of the sash are shown as "open" here.

B In this position, the tilt position of the sash is also shown as "closed".

C In this area, there are typically load-bearing components whose bolt-on points are not suitable for installing the contact-maker.

 Bolt-on points on load-bearing components must not be changed; serious risk of injury and damage.

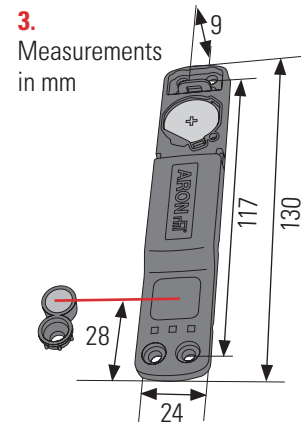
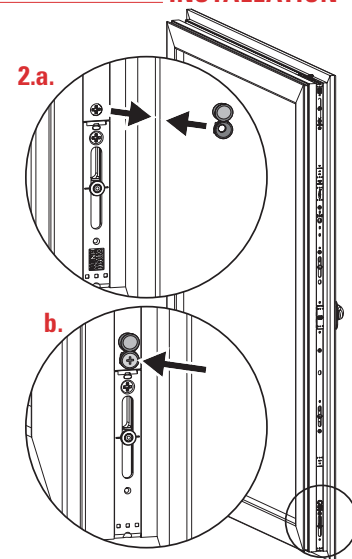
2. Installing the contact-maker

Once you have found a suitable installation location, loosen the selected bolt-on point (**a.**), locate the contact-maker on the screw hole and fasten the bolt-on point through the screw hole of the contact-maker (**b.**).

Please note that you must not remove or relocate functional components of the existing fitting in order to install the contact-maker.

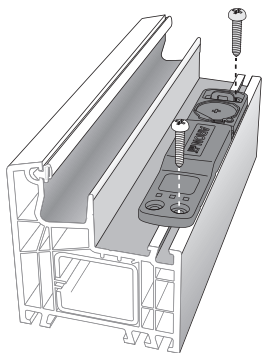
3. Determining the wireless contact position

Close the sash slowly and mark the frame at the same height as the contactor magnet. Make sure that this mark can be removed without a trace later on.

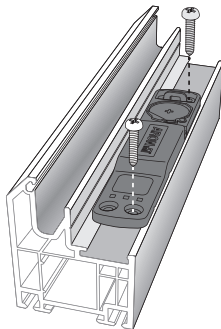


4. Choosing the bolt-on points and adapter Typical profiles and installation examples

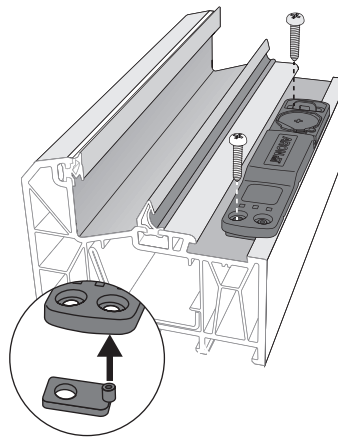
Plastic window with a narrow groove in the frame:
Screw fitting at the two bolt-on points facing the interior. No adapters required.



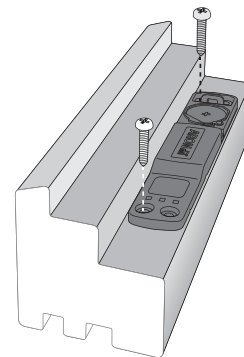
Plastic window with a wide groove in the frame:
Screw fitting at the two bolt-on points facing the interior. No adapters required.



Plastic window with wide bar in the front of the frame: insert the adapter plugs into the screw holes on the back of the wireless contact. Screw fitting in the bolt-on positions facing outwards.



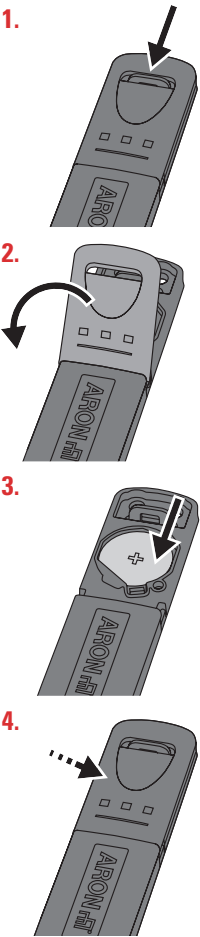
Wood profile with smooth rebate: Flush fit the wireless contact at the front. Screw fitting in the bolt-on positions facing outwards. No adapters required.



5. Installing the wireless contact

Locate the contact area of the wireless contact at the same height as the mark from step 3 and fasten the contact. Be careful not to over-tighten the screws to avoid damaging the plastic housing.

Carefully close the window sash and check for collision between the magnet or other components and the wireless contact. If the components collide, you will need to adjust the window or choose a different installation position (see the fitting manufacturer's maintenance and adjusting instructions).



6. Function test

Carry out a function test: open the window and check your smart home system's, or the downstream component's, response. In case of problems, refer to section "Troubleshooting" to see if you can find a solution yourself. If the function test is successful, insert the plug into the unused screw hole.

Cleaning and maintenance

If the sensor's wireless performance deteriorates, replace the battery:

- 1. Carefully pull back the lock.
- 2. Lift the cover.
- 3. Replace the battery. Observe the correct polarity (plus sign pointing up).
- 4. Push on the battery cover until it clicks into place. Carry out a function test (see section 6.).

To clean the device, at most wipe it with a slightly moist cloth. Never use scouring powders or chemical cleaning agents.

Check

the battery:	Press the Teach button, if the LED does not light up, the battery must be replaced.
the compatibility:	In case of teaching problems, check whether your smart home system is compatible with the ZigBee wireless protocol or if the device is supported.
the teach status:	The window contact may have already been connected to a ZigBee network and may not have been unpaired. Press the Teach button for more than 5 seconds. When the LED lights up for approx. 1 second, the device is ready for teaching again.
the wireless range:	In case of connection problems, check whether the distance to the smart home system or downstream component is too great or if there are too many obstacles or interference fields. If a connection can be established close the receiver but not at the installation location, please use a repeater.
the installation:	Make sure there is a magnet in the contact-maker. If not, you need to retrofit a magnet. Make sure that the magnet is positioned directly above the magnetic sensor area of the wireless contact and that the distance between the wireless contact and the magnet does not exceed 5 mm. Use the adjustment screws of the window fitting (see manufacturer's instructions) to correct the position.

Declaration of Conformity

Hereby, HORNBACH Baumarkt AG declares that the radio equipment type "wireless window contact" is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hornbach.com/productcompliance

Copyright

The information and illustrations reflect the current state of our development and manufacturing for this product. Due to constant technical enhancements, changes in the legal situation and other mandatory changes, we cannot guarantee the correctness and completeness of the content.

© HORNBACH Baumarkt AG,
All rights reserved; subject to alterations,
www.hornbach.de



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electri-

cal or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see chapter "Cleaning and maintenance").

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.



Manufactured for
HORNACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11,
76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com

Stand_2023/09_V1.1